

Festival OPENAIRE 2014

Le meilleur du street basket à Lancy



Voir en page 9.

Champions inégalés du basket acrobatique, les Crazy Dunkers sont de retour pour un spectacle aérien.

Sommaire

■ Culture	2
■ Parents&Enfants	8
■ Vie associative	14
■ Instantanés	19
■ Mairie infos	20
■ Sports&Loisirs	30
■ Mémento	32

Fête de la Musique



Les 20 et 21 juin, c'est la Fête de la Musique à Lancy! Au programme, des airs et danses populaires suisses et d'ailleurs, mais surtout russes, avec des "Nuits de Moscou" à ne pas rater!
Page 2.

Photo : ldd

Semaine sans écran



La 7^{ème} édition de la Semaine sans écran a permis aux élèves lancéens de découvrir des activités de loisirs originales et stimulantes pour tous les âges. Pages 12 et 13.

Jouez, je suis à vous!

Deux pianos en libre-service du 9 au 22 juin 2014 à Lancy

En juin 2011, lors de la Fête de la musique, les Genevois ont découvert dans les rues de leur ville 20 pianos posés ça et là, sans explication, sinon une invitation «**Jouez, je suis à vous!**» et l'adresse d'un site Internet.

En s'appropriant, jouant, écoutant ou accompagnant ces instruments sortis de leur contexte, le



public a créé l'événement, généré des rencontres et des émotions. Une seule édition était prévue à l'origine, pour fêter les 20 ans de la Fête de la Musique. La magie a opéré et de nombreux témoignages sont parvenus, demandant le retour des pianos. Depuis, deux nouvelles éditions ont eu lieu, avec 20 puis 33 pianos, s'étendant à tout le canton de Genève.

En 2014, ce seront cette fois 45 pianos qui amèneront la musique dans les rues de 17 communes du canton de Genève et de France voisine.

A Lancy, pour la seconde fois, deux pianos seront installés du 9 au 22 juin 2014. L'un à l'entrée de Lancy-Centre au Petit-Lancy et l'autre sur le petit giratoire piéton, à l'angle du chemin des Pontets, proche de l'Esplanade des Palettes au Grand-Lancy. Une belle occasion donnée à des pianistes, tous niveaux confondus, de donner du rêve et du plaisir aux pas-

sants, de se faire accompagner ou de jouer en solo des morceaux répétés habituellement entre quatre murs.

Autour de Genève, l'installation, dès cette année, de 3 pianos à Divonne (Ain) et 2 pianos à Gaillard (Haute-Savoie) est une première expérience transfrontalière pour le concept inventé par l'artiste anglais Luke Jerram, enthousiasmé par le développement de son projet.

L'organisation est entièrement assurée par l'Association Tako qui installe, entretient, accorde, ouvre les instruments à 9h chaque matin et les ferme le soir à 21h, afin que la musique s'installe dans la rue.

■ F. Mamie

Association Tako
Tél. 022 735 31 55
www.tako.ch
info@tako.ch
Site genevois:
www.jouezjesuisavous.com



Toute l'info communale est à lire dans la rubrique "Mairie infos". Pages 20-29.



Groupe culturel de Lancy

Concerts de Lancy

Ballets



Samedi 31 mai 2014 | 20h
Dimanche 1^{er} juin 2014 | 17h
Aula de Saussure, Petit-Lancy
(Vieux-Chemin-d'Onex 9):
Ecole de Danse Crescendo
direction: Dany Handley
Classique - Moderne - Jazz - Hip-Hop.

Concert-Apéritif



Dimanche 15 juin 2014 | 11h00
Salle de concert du Centre musical
du Petit-Lancy (Av. Louis-Bertrand
5-7): Atelier d'Orchestre de Lancy
direction: Monique Buunk-Droz
Programme: Voyage imaginaire
autour du piano, avec des oeuvres
de M. Ravel, C. Saint-Saëns et des
musiques du monde.

Fête de la musique – Concert



> **Vendredi 20 juin 2014**
18h30, sur la place du 1^{er}-Août:
Concert de la Musique de Lancy
sous la direction de Claude Surdez;
19h30, dans l'église catholique
romaine Notre-Dame des Grâces:
Concert symphonique Orchestre
Saint-Pierre-Fusterie sous la direc-
tion de Sébastien Brugière.
Oeuvres de Jean Binet (Airs et
Danses Populaires de Suisse);
Claude Debussy (Danses Profanes
et Sacrées); Antonin Dvorák
(Légendes);
21h00, dans la cour et la salle de
paroisse: "Les Nuits de Moscou"
avec le TRIO CZARDAS. Sébastien
BRUGIÈRE, violon; Micha KHAZI-
ZOFF, guitare - balalaïka - chant;
Jérémy VANNEREAU, accordéon
avec la participation de danseurs.
Toute l'âme slave dans les grands
succès du folklore russe et des pays

de l'Est, des mélodies populaires
telles que Les Yeux Noirs, Kalinka,
Les Nuits de Moscou, Kazatchok,
Yamtchik, les Danses Hongroises
de Brahms, Csardas de Monti,
Hora, le Temps des Fleurs...
> **Samedi 21 juin 2014**
11h00, sur la place des Ormeaux,
Petit-Lancy (en cas de temps incer-
tain, salle d'audition du Centre
Musical du Petit-Lancy, 5-7, av.
Louis-Bertrand): concert de la
Musique de Lancy sous la direction
de Claude Surdez.

*Entrée libre à tous les concerts, bar et
petite restauration le vendredi soir*

Concert "Tango"

Dimanche 29 juin 2014 | 18h00
Eglise Catholique du Christ-Roi,
Petit-Lancy (Rte de Chancy - ch. de
l'Epargne): Orchestre Praeclassica
sous la direction d'Ahmed Hamdy.
Solistes: Stéphane Chapuis, bandon-
néon; George Vassiliev, guitare.
Oeuvres d'Astor Piazzolla (Double
concerto pour bandonéon et
guitare; Oblivi3n; Adios Nonino;
Verano Porteño)

Jazz Big Band



Vendredi 4 juillet 2014 | 18h00
Salle communale du Petit-Lancy
(rte de Chancy - av. Louis-Ber-
trand, dans la cour en cas de beau
temps): Devon Youth Jazz Orches-
tras, deux Big Bands dirigés par
Graham Hutton (DYJO1) et Brian
Moore (DYJO2. Assist.: Roz
Harding.
Invités du Festival de Jazz de Mon-
treux 2014, une cinquantaine
d'étudiants âgés de 13 à 19 ans,
provenant de différents collèges et
lycées du sud-ouest de l'Angle-
terre, font une halte à Lancy, pour
un concert de musique de Jazz et
de Big Band qui promet d'être
mémorable... Devon Youth Jazz
Orchestra: deux formations qui
ont pour but d'aider les jeunes
musiciens à appréhender la
musique improvisée, au travers
d'un vaste répertoire et de styles
de musique variés allant du swing
au be-bop, des rythmes latins au
funk.

■ Michel Bovey

Org.: GCL - cp 105 - 1213 Petit-Lancy 2,
www.concertsdelancy.ch

(culture & rencontre)

Cours 2014-15

Les lundi et mardi soirs, au Collège
de Saussure (Petit-Lancy), une
palette de cours vous est proposée:
> **langues** (anglais, allemand, fran-
çais, italien, espagnol, japonais,
chinois, arabe, suisse allemand,
russe, langue des signes, grec
ancien)
> **informatique** (ipad, mac, traite-
ment d'images, PC, création de site
internet)
> **arts** (peinture, dessin, aquarelle,
illustration-bd-manga, photogra-
phie, calligraphie, gravure, mode-
lage en terre, sculpture en pierre,
bijoux artclaysilver, art floral
ikebana)
> **développement personnel**
(estime de soi, communication non
violente, philosophie)
> **culture** (littérature suisse, archi-
tecture, histoire de l'art, musicolo-
gie, ornithologie, œnologie,
égyptologie,...)

Informations et inscriptions sur
www.culture-rencontre.ch

CinéKid

Cette programmation cinématogra-
phique a lieu tous les 15 jours, de
septembre 2014 à mars 2015 (12
séances). Elle est destinée aux
enfants de 5 à 12 ans (adultes égale-
ment bienvenus) et a pour but
d'éveiller leur regard à la diversité
artistique du 7^e art.

Le programme 2014-15 sera dis-
tribué à plus de 9'000 élèves du pri-
maire dans les écoles des environs,
et sera également disponible dans
les services culturels et les mairies
(en ligne sur le site [www.culture-
rencontre.ch](http://www.culture-
rencontre.ch) dès le 15 août 2014).

Nous recherchons **deux béné-
voles** pouvant s'engager sur les 12
séances de l'année, afin d'encadrer
les enfants venant seuls aux projec-
tions et de procéder à l'accueil des
équipes parascolaires. Merci de
nous contacter au 022 388 43 66
(lundi, mardi, jeudi).

Cours Cinémas Conférences
Collège de Saussure
1213 Petit-Lancy



présente les peintures de

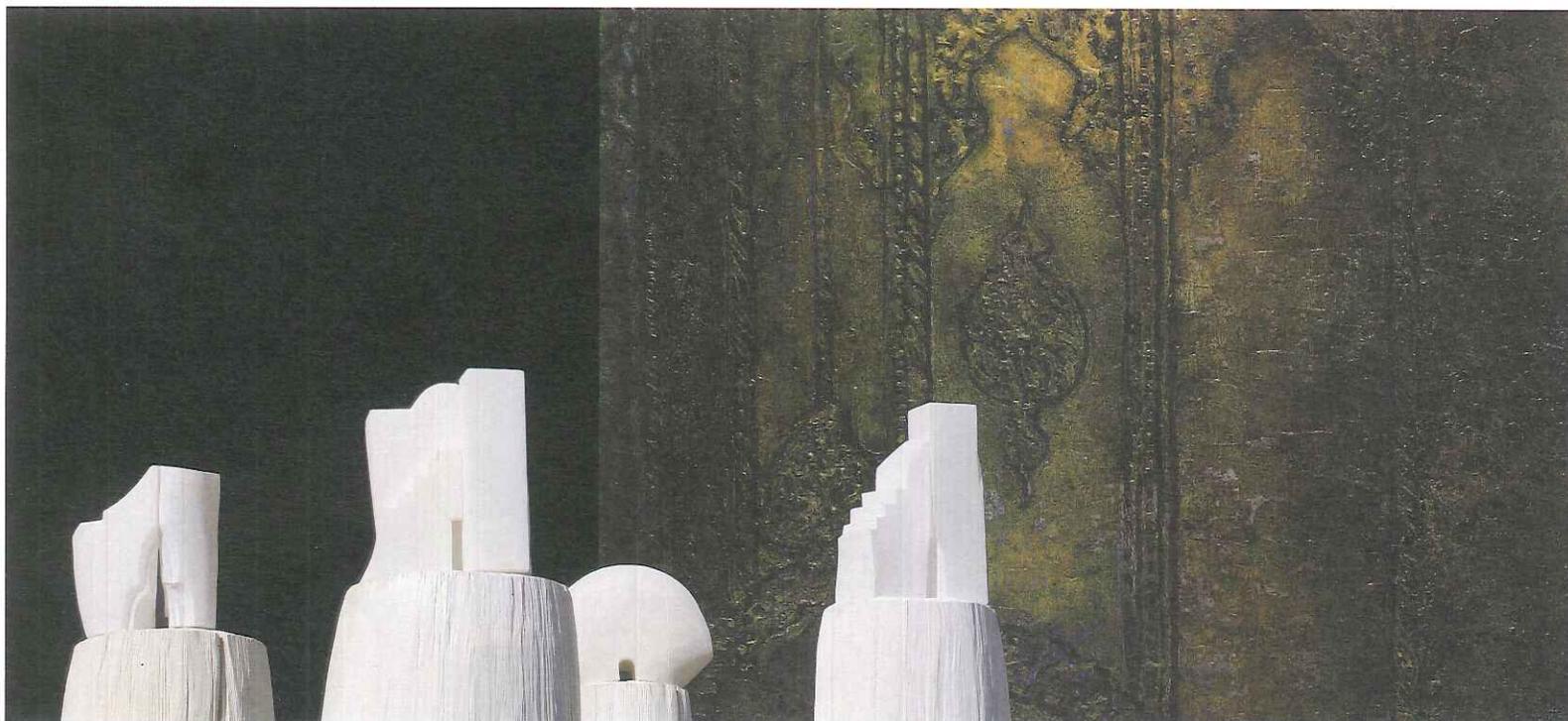
RENEE FURRER

Brunch d'ouverture
samedi 17 mai dès 10h30
Finissage le 25 juin dès 18h00

Horaires : lundi et mardi de 14h00 à 17h00 ou sur rendez-vous
www.reneefurrer.ch

EspaceBois sàrl- Rte du Grand-Lancy 42 - 1212 Grand-Lancy
(face à la mairie de Lancy)- www.espacebois.ch

Les oxymores de Garo et de Fontaine



Avec cette exposition à la galerie "La Ferme de la Chapelle", Bernard Garo clôt le cycle ARIL dédié aux frontières du monde occidental, à travers le portrait de quatre villes emblématiques: Alexandrie, Reykjavik, Istanbul et Lisbonne. Pour la capitale turque, il s'est associé au sculpteur Jo Fontaine avec qui il a fait le voyage. Tous deux nous livrent leur propre vision de cet univers posé en équilibre entre Occident et Orient, entre modernité et histoire ancienne, l'un avec la force du geste pictural et de la couleur, l'autre en l'inscrivant dans la pierre. A voir jusqu'au 29 juin.

Bernard Garo souligne dans ses grandes compositions la complexité des structures architecturales et leur imposante succession de colonnades, d'arcs et de coupoles, le tout baigné d'une lumière dorée, au creux de laquelle on devine les mosaïques byzantines. On ressent la fascination de l'artiste pour cet effacement programmé de la florissante richesse de l'Orient dont ne subsistent déjà que des traces. Sa vision fragmentée de ce monde, cristallisé dans sa beauté antique, rappelle la fin programmée de cette ville par sa position délicate dans une zone sismiquement instable. La faille souterraine qui risque de provoquer la démolition d'Istanbul se manifeste métaphoriquement dans les œuvres de Bernard Garo par ces façades à vif laissant entrevoir les blessures d'architectures arrachées, dans la juxtaposition entre ancien et moderne ou encore sur ces murs de briques où l'on devine les fissures qui se creusent au fil du temps. Le temps se fait mythique lorsque le peintre magnifie des épées qui deviennent des tours ou alors ramène des murailles à l'échelle d'un coffre-fort. Le visiteur est alors

transporté dans un univers théâtral et désert qui a transcendé les images photographiques dont il est issu pour n'en restituer que l'apparence, le faste évanescant, mais surtout la lumière nostalgique d'un monde qui se délite dans un dernier soubresaut de magnificence.

Le langage développé par Jo Fontaine se traduit par des formes et des lignes essentielles. Sous ses instruments de sculpteur, la pierre serpentine semble retrouver la forme idéale que lui donne l'érosion naturellement: la courbe tourbillonnante et le cercle. Mais ici, la silhouette est sublignée par la pensée qui guide le geste, une pensée empreinte de philosophie et de poésie, dictée par l'esthétique, l'harmonie. Tout semble évident dans ces disques aux tracés esquissant une danse faussement concentrique à partir d'un centre déjà dynamisé par l'asymétrie. On y décèle les trajectoires astrales cartographiées, comme l'aurait fait quelque civilisation antique. Dans la série intitulée "Ciels d'Orient et d'Occident", la pierre est traitée dans différents stades de polissages ou laissée carrément brute. Ramenée au bas-relief, elle se fait dessin, toile aux infinies tonalités de gris qui laisse deviner l'infini d'un univers révélant l'ombre d'un astre, constellations et nébuleuses. Les volumes s'aplatissent tout en s'ouvrant sur des profondeurs virtuelles et presque picturales, révélées par les contrastes de matières et les jeux de lumières. L'architecture d'Istanbul a également séduit Jo Fontaine qui l'a transformée en de petits temples en albâtre aux formes imaginaires qui ont cependant gardé escaliers, tours, ogives et coupoles.

N. Kunz

Rendez-vous autour de l'exposition

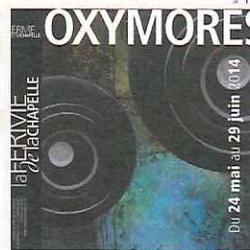
- > **Concert** de Gypsy Sound System DJ: jeudi 12 juin à 20h
- > **Les mystères de l'Alhambra**, conte musical avec Casilda Regueiro et l'Orchestre de Lancy-Genève: dimanche 15 juin à 17h
- > **Visites thématiques gratuites de l'exposition** avec atelier pour les enfants accompagnés par un adulte: samedis 31 mai, 7, 14, 21 et 28 juin à 14h30 et à 16h30.



VIVA l'été 2014
à la FERME de la CHAPELLE

Venez découvrir
le film « De la rue aux étoiles » de la réalisatrice Verena Erntner dans le cadre d'une fête artistique haute en couleurs :
exposition « Oxymores »
de Bernard Garo et de Jo Fontaine,
buffet proche-oriental,
performance des
jeunes de **Latino dance KJ**
qui se déroulera le

Mercredi 18 juin dès 11h30
à la Ferme de la Chapelle



Entrée libre, gratuite, ouverte à toutes et tous, mais
inscription obligatoire (places limitées) au 022 342'94'38

Une co-organisation de la Ferme de la Chapelle et de l'association VIVA

« Raconte-moi... » un parcours photographique en ville

Aller vers le public avec des œuvres d'art dans la rue, tout en utilisant des supports déjà existants, telle est à la base la volonté des Services culturels de Plan-les-Ouates et de Lancy qui ont réuni leurs forces en 2014 pour réitérer cette expérience de photos dans l'espace public. La difficulté majeure est de montrer des artistes de qualité tout en respectant un critère d'accessibilité au message contenu dans les photos pour les personnes qui ne sont pas nécessairement familières avec l'art contemporain. Pour cette raison, les organisateurs ont opté pour des photographes qui ont en commun un intérêt pour la narration dans leur travail artistique. Les treize artistes sélectionnés ont reçu le mandat de préparer un projet d'une dizaine d'images pouvant répondre au titre suffisamment large de « Raconte-moi... », titre de cette exposition en plein air qui aura lieu du 3 juillet au 17 août. Imprimées en format mondial, les photos de ces artistes seront encollées sur les supports habituellement réservés pour les affichages culturels et les votations sur les deux communes. Une brochure spécialement éditée à cette occasion servira de guide aux visiteurs désirant faire le parcours sur les deux communes. Le parcours en ville est complété par une exposition à la galerie La Ferme de la Chapelle où seront montrés des tirages originaux pour chaque photographe.

A réception des dossiers, deux approches sont apparues clairement pour caractériser l'ensemble des travaux, l'une onirique et l'autre plus conceptuelle. On revisite ainsi avec Shannon Guerrico l'univers très anglais des auteurs du XIX^e siècle, le Japon mythique de David Favrod, les grandes plaines nord-américaines avec Anne Golaz, les histoires racontées aux enfants avec Laura Keller, ou encore l'étrange dans le monde paysan avec Thomas Rousset et les mises en scènes de la mythologie personnelle d'Augustin Rebetez, mais aussi les paysages romantiques de Nicolas Dhervillers où viennent s'incruster des touristes « capturés » sur le web. Cet artiste sera présent également par de grandes bâches imprimées d'une série photographique effectuée en Valais et qui nous ont été gracieusement prêtées par la Ville de Sion. Dans un registre plus conceptuel, Bertrand Saugier a capturé l'instant fugace du passage entre le jour et la nuit, Fabian Unternährer s'est intéressé à la beauté cachée dans la banalité, tandis que Christian Riis Ruggaber présente un travail topographique sur la séparation des eaux de source et François Schaerr a laissé la parole aux objets conservés dans les réserves du Musée national suisse, enfin Corinne Vionnet a travaillé autour des souvenirs en s'attachant

aux interstices qui séparent les prises de vue successives dans les films en Super 8 et Mathieu Bernard-Reymond a utilisé la ligne d'horizon pour souligner des fragments de texte. Autant de visions originales et

différentes pour permettre au public de voyager d'une location à l'autre en se racontant ses propres histoires.

Dimanche 6 juillet: à 11h, brunch à la galerie La Ferme de la Chapelle et à

14h visite commentée de l'exposition en vélos électriques mis à disposition du public par la ville de Lancy. Inscription pour la visite obligatoire à cause du nombre limité de vélos électriques (022 342 94 38)

PARCOURS PHOTOGRAPHIQUE EN VILLE LANCY / PLAN-LES-OUATES

WWW.FERMEDELACHAPELLE.CH — WWW.PLAN-LES-OUATES.CH

RACONTE- moi...

Du 3 juillet au 17 août 2014

MATHIEU BERNARD-REYMOND
NICOLAS DHERVILLERS
DAVID FAVROD
ANNE GOLAZ
SHANNON GUERRICO
LAURA KELLER
AUGUSTIN REBETEZ
THOMAS ROUSSET
CHRISTIAN RIIS RUGGABER
BERTRAND SAUGIER
FRANÇOIS SCHAEER
FABIAN UNTERNÄHRER
CORINNE VIONNET



art&tram 2^{ème} étape à Onex

Le 8 mai dernier, la Ville d'Onex a vu s'installer *The Wise*, une œuvre monumentale de l'artiste suisse Ugo Rondinone sur la Place des-Deux-Eglises. Inauguration le 10 juin 2014 à 18h.

Le projet "art&tram", initié à Lancy avec l'intervention de Silvie Defraoui sur trois arrêts de la ligne du tram 14, poursuit son développement à Onex. L'œuvre de l'artiste alémanique Ugo Rondinone, mesure 10 mètres, pour un poids de 85 tonnes réparties en 7 blocs de granit. Son montage a nécessité la venue d'un camion-grue sur le chemin Gustave-Rochette à la sortie du parking du Manège. Quatre semi-remorques ont transporté les 7 blocs de la sculpture depuis la carrière de Crodo, en Italie.

Face aux clochers de l'église et du temple de la même place, sis de l'autre côté de la route, la sculpture dresse une troisième verticale. Par le choix du matériau (la pierre), de la technique (interventions minimales laissées visibles) et du sujet (l'humain), cette sculpture prend une dimension universelle, traversant le temps et l'espace. Elle contribue ainsi à créer un lien – souhaité par la commune – entre le village et la cité d'Onex.

L'œuvre d'Ugo Rondinone sera inaugurée le 10 juin en présence de l'artiste, de la Conseillère d'Etat chargée du département de l'ins-truction publique, de la culture et du sport Anne Emery-Torracinta et

de la maire d'Onex Carole-Anne Kast. Réalisée avec le soutien de la Fondation de Bienfaisance de la Banque Pictet, elle s'intègre dans le projet "art&tram", qui comptera 6 interventions d'artistes suisses renommés et constitue un ambitieux partenariat public-privé. Lancé en 2009 à l'instigation du Fonds d'art visuel de la Ville de Lancy et des autres communes traversées par le tram 14, ce projet est piloté par le canton, en l'occurrence par le Fonds cantonal d'art contemporain/service cantonal de la culture.

"art&tram" reflète la nécessaire concertation entre collectivités publiques, associées à des partenaires privés, en matière de culture et contribue à permettre aux habitants du canton, dont l'environnement évolue en rapprochant la ville de la campagne, de comprendre et de s'appropriier les mutations sociales et territoriales.

F. Mamie

Plus d'informations sur www.art-et-tram.ch



Paroles d'Artistes / Portraits d'Artistes

Art suisse contemporain en douze portraits

Ce film est le fruit d'une rencontre entre cinéma et arts plastiques. Peinture, dessin, sculpture, photographie, vidéo sont ainsi réinterprétés par la réalisatrice Catherine Gfeller, elle-même artiste plasticienne. Nous partons à la rencontre d'artistes suisses contemporains issus des trois régions linguistiques et vivant en Suisse ou à l'étranger. Nous traversons ainsi New York, Berlin, Lausanne, Zürich, Soleure, Bâle, Coire, Bellinzona ou Lugano. Six femmes: Valérie Favre, Renée Levi, Silvie Defraoui,

Mariapia Borgnini, Fiorenza Bassetti, Cécile Wick. Six hommes: Adrian Schiess, Jules Spinatsch, Alain Huck, Gunter Frenzel, Jean-Luc Manz, Alexander Hahn. Ils et elles sont filmés dans l'atelier ou au musée et la parole leur est donnée. Ils deviennent les protagonistes de leur œuvre et ce sont leurs propres mots, leurs gestes, leurs regards qui nous emmènent au cœur de la création et nous éclairent sur le sens de leur quête.

Ce sont douze destins d'artistes

singuliers qui nous touchent par la sincérité de leur engagement, l'originalité de leurs «paroles d'artistes» de portée universelle, s'adressant à chacun de nous. Une sélection de portraits d'artistes en lien avec Lancy sera présentée à la Villa Bernasconi en présence de la réalisatrice, suivie d'une discussion et d'une collation. Jeudi 5 juin 2014 à 21 heures,

Villa Bernasconi, Grand-Lancy. Projection dans le parc de la Villa ou à l'intérieur selon météo.

La belle saison de juillet

La Belle Saison de Juillet prend les mêmes ingrédients qu'en avril et assure les rencontres artistiques de la Villa Bernasconi: des ateliers, des après-midis de musique, des dimanches de danse et de performances et une joyeuse buvette. **Ateliers-visites:** La Villa Bernasconi accueille l'exposition copié copié copié jusqu'au 20 juillet et ouvre ses ateliers. Copiécopiécopié donne l'occasion à Zsuzsanna Zsabo d'initier tous les publics dès 8 ans à la réalisation d'une édition personnelle. «Je crée mon catalogue d'exposition» permet de fixer le regard sur une exposition et de le partager

avec son entourage le samedi 24 mai, ainsi que les dimanches 1er juin et 8 juin 2014 de 15h à 17h. D'autres ateliers auront lieu les 6, 13 et 20 juillet avec Dominique Page. Sur inscription au 022 794 73 03 et info@villabernasconi.ch

Ecoutes au vert: Les bien-nommés organisateurs de temps musicaux dans le pré seront dans le parc Bernasconi les jeudi 19 juin et dimanche 20 juillet dès 16h. **Semaine photographique:** Dans le parc, une programmation d'été permet de jouir de la beauté et de la douceur champêtres au-delà de la visite du centre d'art. Tous les matins du 30 juin au 4 juillet, les enfants de 8 à 12 ans peuvent participer aux ateliers photographiques de l'artiste Laetitia Gessler, déjà pris d'assaut durant les vacances pascales. De 9h à 12h. **Milonga:** Pour clore cette première semaine de vacances, une milonga rassemblera aficionados et néophytes de tous âges le dimanche 6 juillet. Démon-

stration virtuose de Roberto Sawicki en préambule, qui accueille chez lui, son bureau étant logé dans la Villa Bernasconi. Puis tout le monde se lancera sur la piste pour des tangos d'après-midi.



Contes à Confignon



Promenade contée à travers la campagne et veillée de contes à Confignon.

Laissez-vous prendre, seul(e) ou en famille, par la magie de la nature et des contes en suivant les conteuses d'Accroch'contes.

18h.00 - Accueil devant la Mairie de Confignon, 2, ch. de Mourlaz

20h.00 - Pique-nique (vin et thé chauds offerts)

21h.00 - Contes autour du feu (vêtement chauds et lampe de poche recommandés).

En cas de pluie, réservez tout de même votre soirée, le programme sera modifié et nous serons au sec! L'accueil sera alors à la Salle paroissiale protestante de Bernex-Confignon, 20

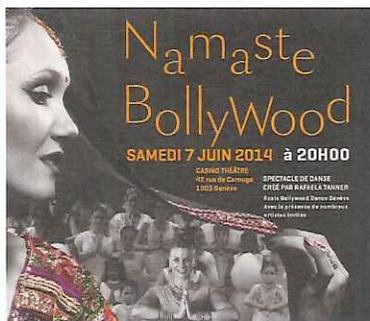


chemin Sur-Beauvent où auront lieu le pique-nique et les contes.

Renseignements

Association Accroch'contes, Confignon, 022 757 12 72 ou 022 794 51 07.

Namaste Bollywood 2014: des places à gagner!



Le cinéma indien de Bollywood fait rêver plusieurs milliards de spectateurs à travers le monde... Rafaela Tanner a été la première à introduire en Suisse et à Genève des cours de Bollywood dance (2005); elle organise aujourd'hui de nombreux événements, afin de promouvoir la discipline indienne à travers des stages, des spectacles et des flash mob dans toute la Suisse.

L'école de danse Bollywood dance Genève a décidé de monter un spectacle inédit de Bollywood et de "Dance Fusion" (entre hip hop et bollywood dance), le samedi 7 juin 2014 à 20 heures au Petit-Casino Théâtre - 42 rue de Carouge - Genève Les danseurs de l'école participent à ce spectacle gai, dynamique et innovateur.

Les prestations du groupe B4YOU (Hip hop-Bollywood) vous emmèneront sur des rythmes endiablés et les danseuses Bolly-

wood vous charmeront par des tableaux joyeux et colorés sur les derniers tubes des films de Bombay. De nombreux artistes seront également présents lors de cette soirée avec des prestations variées telles que samba, flamenco, danse orientale, danse kathak ainsi que de la flûte du Rajasthan. Nous vous invitons à venir nombreux pour cette unique soirée.

Les chorégraphies et la mise en scène sont de Rafaela Tanner. Le mixage musical et les montages vidéo sont conçus par Vincent Tanner.

Location billetterie stand info Balexert

Prix des places: 28.- adultes/18.- de 6 à 16 ans.

Centre commercial de Balexert - tél. 022 979 02 01

du lundi au mercredi de 9h à 19h, jeudi de 9h à 21h, vendredi de 9h à 19h30, samedi de 8h30 à 18h.

Info line 079 466 17 58 / infos@bollywood-dance.co

Places à gagner!

Envoyez-nous vos coordonnées par e-mail à la rédaction du "Lancéen" (kastelor@iprolink.ch) et remportez deux places pour Namaste Bollywood! Délai d'envoi: 5 juin.

CHEVALLEY Rent

La location de véhicules près de chez vous



Dès **CHF 25.-** par jour*

Louez près de chez vous !
Véhicules particuliers et utilitaires.

*Voir conditions en agence.

Agence Grimm Centre - André Chevalley SA

Avenue des Morgines 26, 1213 Petit-Lancy

Agence Autos Carouge - André Chevalley SA

Route de Saint-Julien 46, 1227 Carouge

Tél. 0848 817 817 chevalley-rent.ch

Emagina - Son
cours de musique
www.emagina-son.com

Cours collectifs, individuels, dès 8 ans, tous niveaux
Enseignement en français, anglais, espagnol

Locaux équipés avec du matériel professionnel
Instruments à disposition

Classes: rythmique, harmonie

Cours instruments: basse, guitare, batterie, piano

Ateliers: chant, d'ensemble, basse & batterie, création musicale

palba@pascalalba.com - 076 567 49 64
41 ch. des Palettes - 1212 Grand Lancy

Adélaïde
ESTHÉTIQUE

Bio PHYT'S

- Soins du corps et du visage avec radio fréquence
- Epilation cire lumière pulsée
- Lumericell massage amincissant
- Pose de gel et vernis permanents

P 022 793 21 57 sur RDV
6, chemin du Repos
1213 Petit-Lancy

Pilates

améliorer votre force et votre flexibilité
Tonifier et former des muscles longs et fuselés
Solliciter les muscles abdominaux profonds
Rétablir l'alignement postural

Qi Gong

harmoniser les énergies internes
apprentissage de plusieurs séries issues de l'Ecole du Qi

Danse énergie

Travail complet du corps, renforce l'équilibre et la coordination des mouvements

EVELYNE CASTELLINO
079 342 93 29
Lieux : Ecole du Bosson Onex

Un anniversaire en fanfare

Depuis maintenant près de 30 ans, Nelly Schneuwly œuvre pour la Musique de Lancy en qualité de dame du bar. A l'occasion du 120^{ème} anniversaire de la Musique en 2011, elle nous fit le grand honneur de devenir marraine du drapeau. Il est donc normal que pour ses 90 ans, musiciens et musiciennes se soient donnés rendez-vous pour lui offrir une aubade devant ses amis et sa famille.

Tout ce petit monde s'est donc retrouvé au Tennis-club de Bernex où sa nièce avait tout organisé pour que la fête fut belle et c'est sous sa baguette adroite que fut interprété le



dernier morceau du concert. La Musique de Lancy la remercie chaleureusement pour son dévouement tout au long de ces années et lui souhaite beaucoup de bonheur pour les années à venir.

 Nicole Dudley-Martin
Présidente de la Musique de Lancy

Salle communale du Petit-Lancy

Mardi 3 juin 2014
à 20 h



CONCERT

Musique de Lancy

Musique Municipale
de Versoix

Musique de la Croix-Bleue



entree gratuite - buvette

Bibliothèque municipale de Lancy

Exposition sur les deux guerres mondiales

 Coups de cœur de L. Sarrasin, bibliothécaire

La Bibliothèque municipale de Lancy propose actuellement une exposition consacrée aux deux guerres mondiales. Vous y trouvez une sélection de grilles portant toutes sur une thématique consacrée aux deux conflits. De l'assassinat de l'archiduc François-Ferdinand à Sarajevo jusqu'à la chute du mur de Berlin, notre exposition explore le déroulement de ces deux guerres ainsi que les conséquences qu'elles ont eues par la suite.

Ces différentes grilles contiennent aussi une sélection de documents que nous vous invitons à feuilleter et, si vous le souhaitez, à emprunter. Voici une sélection d'ouvrages se trouvant actuellement dans l'exposition, visible jusqu'à la fin de l'été:



Pour les enfants...
La guerre de 14-18 racontée aux enfants / Philippe Godard
De La Martinière jeunesse, 2014

Ouvrage très intéressant et ludique, il convient parfaitement aux enfants qui souhaitent en apprendre plus sur la Première guerre mondiale.

Il offre la possibilité d'en savoir d'avantage sur certains sujets qui sont liés à la Première guerre mondiale: les revendications ouvrières, la mobilisation des femmes, l'utilisation de la bande dessinée à des fins de propagande ou encore les

raisons politiques de la guerre. En bref, d'une facilité de lecture surprenante, ce livre est celui qu'il faut aux enfants qui souhaitent apprendre ce que fut la Grande Guerre.



Pour les adolescents...
Apocalypse, la 1^{ère} guerre mondiale / Isabelle Clarke et Daniel Costelle
Flammarion, 2014

Cet ouvrage propose une documentation très complète avec un vocabulaire accessible. On retrouve presque une pointe de suspense avec les couvertures de chapitres, découpés d'année en année, qui entraînent le lecteur à travers toute la guerre.

Un livre excellent qui permet à son lectorat d'approfondir ses connaissances sur la Grande Guerre. A noter qu'il est issu d'un reportage télévisé de France 2 et porte le même nom.



Pour les adultes...
Le Général Guisan et l'esprit de résistance / Jean-Jacques Langendorf et Pierre Streit
Ed. Cabédita, 2010

L'histoire de la Suisse durant la Deuxième guerre mondiale n'est pas aussi connue que le débarquement de Normandie, la

prise de Berlin ou encore la Libération. Et pourtant, la Suisse s'est retrouvée totalement encerclée par les forces de l'Axe durant une partie de cette guerre.

Cette édition suisse, consacrée au Général Guisan, retrace le parcours de l'homme et du militaire. Ce n'est pas une biographie mais une étude inédite, qui en apprend beaucoup sur l'état de la Suisse durant le conflit. En outre, elle apporte un nombre de petites anecdotes et des photos tirées d'archives suisses. A découvrir!



Et en bande dessinée...
MAUS / Art Spiegelman
Flammarion, 1998

S'il y a bien une bande dessinée incontournable traitant de la Deuxième guerre mondiale c'est celle-ci. "Maus" (souris en allemand) traite plus particulièrement de l'holocauste et des conditions de détention dans les camps nazis. La particularité de cette bande dessinée est que les Juifs y sont représentés en tant que souris et les nazis en forme de chat. En effet, il s'agit d'un père racontant sa propre détention à son fils. De plus, les dessins en noir et blanc accentuent l'aspect sombre de l'histoire. Une très bonne bande dessinée à lire en tout cas, mais à ne pas mettre dans les mains des plus petits.

Bibliothèque Municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
Tél. 022 792 82 23 – www.lancy.ch
Inscription gratuite.

Les horaires de la bibliothèque sont:

Mardi de 15h.00 à 20h.00
Mercredi de 10h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 19h.00
Jeudi de 15h.00 à 19h.00
Vendredi de 15h.00 à 19h.00
Samedi de 10h.00 à 12h.00

La Ville de Lancy a le plaisir de vous offrir dans sa bibliothèque un accès WIFI gratuit

Le futur entre
tes mains

Prends ta caméra
incite les jeunes à voter
et gagne *CHF 2'000.-



Pour participer au concours CinéCivic,
il suffit de réaliser un film incitant les
jeunes à voter. Le projet gagnant recevra
un prix de *CHF 2'000.-

Toutes les infos sont sur:

www.cinecivic.ch

www.facebook.com/cinecivic

Extrait des conditions de participation:

- Etre âgé de 15 à 25 ans et domicilié dans le canton de Genève
- Réaliser un minifilm incitant les jeunes à voter (de 30 secondes minimum à 90 secondes maximum)
- Soumettre le minifilm avant le 31 juillet 2014 à midi par l'intermédiaire du site www.cinecivic.ch

* Un prix de CHF 2'000.- par catégorie d'âge.

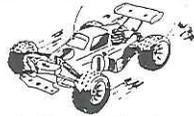


CinéCivic, une initiative de la Chancellerie d'Etat,
Genève, en partenariat avec l'Espace Entreprise
et le CFP Arts Appliqués.



Technic / Hobby

MODÉLISME - MAQUETTES - C.B.
JOUETS - JEUX - ARMES BB GUN



Chemin des Semailles 4bis - Grand-Lancy
Tél. (022) 794 44 20 - Fax (022) 794 44 21

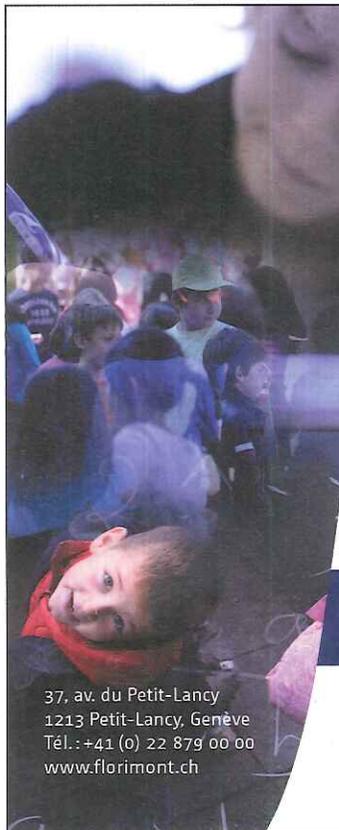


Borella & fils

Décoration d'intérieur

Pierre-Yves Borella succ.

Rte du Grand-Lancy 68 • 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 20 00 • Fax 022 794 25 78
www.borelladeco.ch



DU JARDIN D'ENFANTS AUX PORTES DE L'UNIVERSITÉ

Maternelle, primaire, secondaire I et II,
Maturité suisse (option bilingue anglais possible),
Baccalauréat français (accent mis sur les sections S et ES)

Ecole privée mixte de langue française,
catholique mais ouverte à toutes les confessions.
Une formation au-delà des exigences permettant
d'intégrer les meilleures universités de Suisse,
de France et du monde anglo-saxon.

Nouveautés 2014:
Baccalauréat International bilingue
Filière bilingue

37, av. du Petit-Lancy
1213 Petit-Lancy, Genève
Tél.: +41 (0) 22 879 00 00
www.florimont.ch

florimont

Chaque jour les meilleures
chances pour demain

LIONEL QUAGLIA
OPTICIEN

- Service
- Proximité
- Prix:

-25%
sur tous
les
verres
optiques

1, chemin des Palettes
CH - 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 44 33



LU DOT HÈQUE DE LANCY

Lancy joue

70, rte du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy, 022 794 73 27
www.ludothelancelancy.ch

Les vacances d'été se profilent enfin; nous vous rappelons que la ludothèque sera fermée tout le mois de juillet et n'ouvrira que les mercredis de 15h30 à 18h30 durant le mois d'août.

Pour les soirées jeux, la reprise est prévue le vendredi 26 septembre à 18h30 dans nos locaux.

Comme chaque année nous serons présents aux Promotions et nous vous y accueillerons avec joie.

Afin de passer un été ludique, deux jeux vous sont proposés :

Jamaica



De 14 à 99 ans
2 à 6 joueurs
Durée du

jeu: environ 2 heures

Nous voici aux commandes d'un bateau pirate; lors de nos tribulations, nous allons devoir amasser trésors et nourritures afin de remplir nos cales. A l'aide de dés, deux actions vont être faites jour et nuit. Si l'on tombe sur une case déjà occupée, il y a un combat et le vainqueur peut voler le contenu d'une cale de son adversaire. Celui qui atteint Port Royal en premier gagne.

Avis de la Famille

Enfants: passionnant, stratégie, réflexion

Parents: envoûtant par ce qu'il suggère, peut être joué avec pause

Les Ecureuils jardiniers



De 4 à 99 ans
2 à 4 joueurs
Durée du jeu 20 minutes environ

Nos petits écureuils veulent avoir un très beau jardin, pour cela ils doivent semer des graines puis faire pousser des fleurs. A l'aide de deux dés spéciaux, les actions se font simultanément. Chacun part de sa cabane; puis après avoir fait fleurir son jardin doit retourner dans son foyer. Le premier ayant regagné son gîte a gagné.

Avis de la Famille

Enfants: figurines plaisantes, mémo-technique

Parents: graphisme soigné, évolution du jeu amusante

Nos horaires: mardi, mercredi, jeudi de 15h.30 à 18h.30.

Mariages mixtes au Festival OPENAIRE

Sport, musiques actuelles et cultures urbaines se donnent rendez-vous du 4 au 6 juillet prochains sur l'esplanade Marignac, à Lancy, pour un mélange inédit de genres et de talents. Entièrement gratuit et tous publics, cet événement exceptionnel associe les jeunes de Lancy dans sa fabrication aussi bien que dans sa programmation.

Premier festival de street basket à Genève, OPENAIRE convoque les meilleures équipes du moment pour un tournoi international qui promet des moments intenses. Version urbaine du basket, le street basket privilégie un jeu spectaculaire, où les offensives sont l'occasion d'autant de shows.

Le vendredi 4 juillet, dès 11h, les jeunes amateurs de basket sont invités à s'inscrire sur place pour disputer un tournoi junior, organisé par le club de Lancy Basket et l'ACGBA.

Pendant tout le festival, le plateau de basket se transforme en scène entre les matchs pour accueillir des performances et des concerts. Au programme de cette troisième édition, les chanteuses Zaho et Aude Henneville côtoieront un maître du beatbox humain, Eklips. Les redoutables Crazy Dunkers sont également de la partie cette année pour des démonstrations à couper le souffle de basket acrobatique, accompagnés cette année par l'excellent Gautivity, véritable chorégraphe du ballon rond dans la catégorie du foot freestyle.

Organisé notamment par l'équipe de travailleurs sociaux hors murs d'Aire, sous l'égide de la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASE), le Festival OPENAIRE vise à promouvoir des

valeurs de diversité et de mixité intergénérationnelle. En associant des jeunes issus de quartiers sensibles comme les Palettes, il se veut emblématique de la politique de cohésion sociale du canton.

De nombreux stands d'associa-

tions et des animations qui feront le bonheur des enfants attendent encore les familles de Lancy dans le Village OPENAIRE.

Avec le soutien de la Commune de Lancy.

Plus d'infos: www.openaire.org

Saison 2014/15: les inscriptions sont ouvertes!

Emagina-son vous propose des cours de musique dans un espace de travail agréable et inspirant, utilisant comme support d'enseignement une méthode ludique et complète.

Cours instruments: basse, guitare, batterie, chant, piano

Ateliers: d'ensemble, basse & batterie, piano & basse, chant, création musicale

Classes: rythmique, harmonie

Salle de cours:

Les locaux sont équipés avec du matériel professionnel. A disposition: guitares acoustiques, électriques, basses, clavier, batterie.

Infos:

Cours collectifs ou individuels, dès 8 ans et tous niveaux. Enseignement en français, anglais, espagnol.

Contact:

Pascal Alba
Tél: 076 567 49 64
41, ch. des Palettes
1212 Grand-lancy
www.emagina-son.com
palba@emagina-son.com



La Praille
VIVEZ VOS ENVIES

OUVERTURE D'ARENA CINEMAS
DÈS LE 21 JUIN.
DÉCOUVREZ NOS ANIMATIONS ET
PARTICIPEZ À NOS CONCOURS:
VOYAGE À DISNEYLAND PARIS,
SÉANCES DE CINÉMA PRIVÉES,
BILLETS DE CINÉMA À GAGNER!

DU 16 AU 28 JUIN

INFORMATIONS SUR
WWW.LA-PRAILLE.CH

LA PRAILLE
FAIT SON CINÉMA!

L'Association "Le Petit Prince" fête ses 20 ans

En 1994, Le Petit Prince, jardin d'enfant privé ouvert en 1966, voyait son avenir menacé par de nouvelles lois entrées en vigueur. Un groupe de parents, soucieux de maintenir cette structure d'accueil, s'est constitué en Association, afin d'obtenir une aide financière de la Ville de Lancy.

Au cours de ces 20 années, 45 personnes se sont investies bénévolement au Comité, 25 ont participé aux spectacles d'histoires annuels et beaucoup d'anciens parents se sont

mués en fidèles donateurs.

Afin de fêter dignement cet anniversaire, l'après-midi du 10 mai, un spectacle de marionnettes de la troupe RIKIKO a été offert aux enfants fréquentant la garderie et à leurs familles. Il a été suivi d'un goûter constitué de délicieux gâteaux apportés par les participants.

Le soir, un apéritif dînatoire a permis de joyeuses retrouvailles entre ceux cités plus haut. Il a

permis aussi de resserrer les liens entre les représentants de Comités des garderies de Lancy faisant partie du groupement, les éducatrices, ainsi que la secrétaire comptable.

Des remerciements vont à M. François Baertschi, Conseiller administratif de la Ville de Lancy qui nous a fait l'honneur de sa présence, à Mme Liliana Gutierrez pour ses magnifiques décorations, à M. Olivier Larue pour la sono et l'animation musicale, au traiteur Régé-

Service pour sa prestation ainsi qu'à M. Bernard Vuagnat-Mernier pour son aimable service au stand des vins de sa cave, le Domaine de la Donzelle.

Des félicitations au Comité actuel, composé d'Aurélie Rivierieux, Florence Venturi-Baehler, Aline Larue, Sylvia Portanova et Véronique Mazron-Demole, qui a œuvré sans compter à la réussite de cette fête.

■ S. G.



KidsGenève – KidsGames 2014

Les KidsGames fêtent leurs 10 ans depuis leur première édition et seront à nouveau présents au parc des Evaux du 3 au 9 août 2014.

Une fête inaugurale, le dimanche 3 août, marquera le début de la manifestation et le dernier jour culmineront les finales des tournois sportifs avec remise des médailles et une grande fête de clôture à laquelle parents et amis sont cordialement conviés.

Pendant la semaine, les enfants sont alors réunis en équipes de 12 à 14 membres et forment avec leurs coaches un environnement sécurisant où petits et grands unissent leurs efforts communs et s'affrontent dans la joie et la bonne humeur lors des activités sportives, tel que le Tchoukball ou le Kinball, ce dernier se jouant avec trois équipes simultanément avec un mega ballon.

Puis elles se dispersent au moment des ateliers, comme les activités créatrices, le bricolage, la danse, le mini-jardins et l'observation scientifique entre autres.

Cette année, l'association ADENN, invitée d'honneur des KidsGames 2014, nous fera découvrir les pompes à eau mécaniques, destinées à de petites communautés d'Afrique en particulier.

Foyer-Handicap nous fait la joie de nous rejoindre pour animer avec son centre horticole, un nouvel atelier de mini-jardins.

L'écoute, le dialogue, le partage sont en quelque sorte la sève des activités, le cœur de cette manifestation ludique et dynamique. Les KidsGames permettent de se dépenser en faisant du sport, d'apprendre à mieux se connaître soi-même et les autres, de

mettre l'accent sur la solidarité et de déjouer les aspects négatifs du sport.

Les adversaires lors du tournoi sportif deviennent des compagnons de découvertes au sein des ateliers. Cette interaction contribue à recréer des liens sociaux et à déjouer les aspects négatifs de la compétition, de la violence, et participe aux efforts d'intégration.

Concernant l'accueil des parents, un point de rencontre est à leur disposition pour celles et ceux qui souhaitent partager quelques instants en fin de journée.

L'association KidsGenève organise, gère et développe les KidsGames à Genève et sa région. KidsGenève est une association sans but lucratif, indépendante et reconnue d'utilité publique. Elle n'hésite pas à trouver des solutions aux problèmes de financement, de garde ou de transport qui pourraient dissuader des parents d'inscrire leurs enfants.

Informations:

KidsGames du 3 au 9 août 2014
au parc des Evaux à Onex

Prix: enfants de la même famille

1^{er} enfant Fr. 120.—

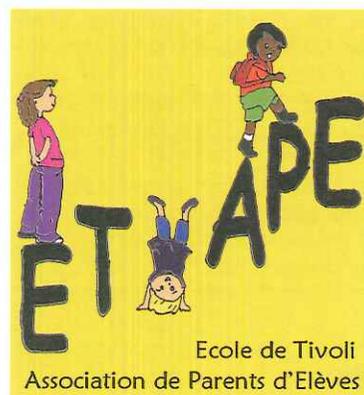
2^{ème} enfant Fr. 110.—

3^{ème} enfant Fr. 100.—

Inscription: www.kidsgeneve.com ou
T 078 607 0 607



Module "Santé&Sport"



L'Association des Parents d'élèves de l'Ecole Tivoli (ET-APE) a organisé, le 15 mars 2014, un module Santé&Sport destiné aux élèves de 4^P à 8^P.

C'est l'Association EspritSport qui a été mandatée pour cette journée. Chaque enfant devait être accompagné d'un adulte.

Toutes les familles présentes ont pu participer aux différents ateliers proposés, à savoir: composition et dégustation d'un petit-déjeuner équilibré, atelier-cuisine, jonglage, tchoukball, atelier des 5 sens, atelier lipides/glucides et différents échanges sous forme de questions/réponses.

La fin de journée s'est conclue par la dégustation d'un savoureux repas élaboré par les parents et les enfants à l'atelier-cuisine, avec en entrée une salade fantaisie suivie d'un saumon d'Ecosse Label Rouge, sauce safranée, riz noir Vénère et petits légumes du marché et la petite note sucrée avec une tarte fine aux pommes de saison, sucre brun. Un régal!

Ce module a permis de sensibiliser les enfants et les parents à l'importance d'une bonne hygiène de vie, celle-ci passant par une alimentation équilibrée et la pratique régulière d'une activité physique.

L'ET-APE remercie chaleureusement les élèves, les parents et tous les membres d'EspritSport pour leur participation.



Les petits Loups du Théâtre

Les petits Loups du Théâtre enfants de Marignac présentent "Nos Mille et une Histoires"

Une princesse décide d'échanger sa vie contre des histoires. Sur le canevas des mille et une nuits, à son tour, chaque atelier-théâtre a forgé une histoire. Des histoires imaginatives, parfois loufoques, mais toujours sympathiques.

Tous motivés et talentueux, les petits loups du théâtre les jouent sur la scène de La Plage et c'est un beau moment de partage.

Mercredi 4 Juin 14h30

«La parole du marchand» de Marie Babel

Le groupe des débutants a trouvé une réponse pour sortir le marchand du mauvais pas dans lequel il s'est trouvé.

"Le Naufrage du marin" de Marie Babel

Les enfants du mardi ont imaginé une suite à l'histoire de Simbad le marin.

Mardi 10 Juin 19h30

"Le Naufrage du marin" et "Une nuit dans un cimetière" de Marie Babel

Les comédiens du jeudi ont décidé de raconter une histoire qui donne les frissons: une mystérieuse Ténébris, une femme squelette...

Vendredi 13 Juin 17h (Fête au Centre)

"Une nuit au cimetière»" "Battle d'impro"

Dimanche 15 Juin à 17h30

"La parole du marchand" "Le Naufrage du marin" "Une nuit dans un cimetière»"

Cinéma Plein Air



Dans le square central de Clair-Matin au Petit-Lancy (derrière le centre commercial Lancy Centre, rte de Chancy).

Uniquement par beau temps.

> Jeudi 10 juillet: *Le Petit Nicolas*

> Jeudi 14 août: *Princesse Mononoké*

Vous êtes invités à assister gratuitement à la projection d'un film tout public. Ce projet, est piloté par la

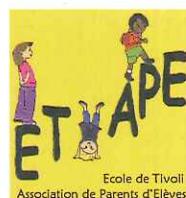
Villa Tacchini et l'association mixCité.

Dès 19h.30 grill à disposition. Apportez votre pic-nic et votre chaise ou couverture.

Dès 20h. Concert acoustique. Dès 21h.45 début de la séance ciné.

Pour tout info supplémentaire contact: mixcite10@yahoo.fr

Semaine sans écran à Tivoli



Pour la 7^{ème} année consécutive, l'ET-APE, l'association de parents d'élèves de l'école de Tivoli a organisé et conduit

avec succès une semaine sans écran en proposant de nombreux ateliers et des activités très variées aux élèves de l'école: un concours de dessin dont les enseignantes ont joué le rôle de jury, un atelier de pâtisseries à la Maison de quartier du Plateau, un atelier bricolage où de magnifiques robots ont été réalisés. Les sports n'ont pas été en reste, une initiation à la zumba, à l'escrime et à l'ultimate ont été proposés. Les plus petits ont apprécié le spectacle du magicien Gianfranco, et le mercredi matin, ils ont pu aller visiter les coulisses du parc aux animaux au Bois-de-la-Bâtie.

Les plus grands ont pu participer à une initiation au scrabble, aux gestes qui sauvent et le mercredi, un groupe a été visiter les Laiteries Réunis et d'autres sont partis au bord du lac, participer à une activité organisée par l'association de Sauvegarde du Léman.

Finalement pas moins de 170 élèves ont pu profiter durant la semaine de 13 activités, pour plus de 300 inscriptions sur la semaine.

L'ET-APE tient à remercier très chaleureusement toutes les personnes et associations qui ont contribué au succès de cette semaine, la Ville de Lancy, le directeur de l'école, Monsieur

Lafferma, les enseignantes et les parents qui se sont impliqués avant et durant cette semaine.



Animations d'été aux Palettes 4^{ème} édition

Lancy côté Sud 2014
Du 1^{er} juillet au 12 juillet (sauf le 5/07: Open Air) et du 12 au 23 août

L'adage «on ne change pas une équipe qui gagne» pourrait très bien s'appliquer aux animations d'été "Lancy côté Sud"! La roulotte-buvette reprendra sa place dès la fin du mois de juin aux abords de la pataugeoire des Palettes, haut lieu de villégiature des familles du quartier et de Lancy Sud en cas de forte chaleur, pour le meilleur et rien que pour le meilleur!

- > Animations sportives
- > Animations pour enfants (bricolages et jeux divers) et jeunes (ateliers divers)
- > Projections de films en plein air
- > Grillades de quartier
- > Concerts et spectacles
- > Mise à disposition de chaises longues et parasols
- > Mise à disposition (prêt) de jeux et de ballons

Les jeunes d' "Ados en Action" cogèreront la buvette de vente de boissons et de glaces, ainsi que les diverses animations proposées. En contrepartie ils recevront un "forfait collectif" pour un projet qui leur tient très à cœur.

Différents partenaires se joindront à l'équipe de la Maison CIViQ pour rendre ces vacances dans le quartier inoubliables! Plus d'informations et programme (dès le mois de juin) www.lancycotesud.ch

Important

Les habitants ou les associations peuvent devenir acteurs de ce projet!

- > Vous souhaitez proposer ou suggérer une animation?
- > Vous souhaitez être bénévole lors d'une ou plusieurs activités?

N'hésitez plus! Contactez nous!
www.centremarignac.ch
022 / 794 55 33 – 076 / 616 04 82



GARDERIE CAROLL

Après 34 ans au sein de notre garderie,

JEANNINE BADOUX

prend une retraite bien méritée !

A cette occasion nous organisons

un **APERITIF à la garderie Caroll**

le **MERCREDI 18 JUIN, à 18h.**

Pour que la fête soit plus belle encore, nous souhaiterions inviter toutes les personnes qui ont eu la chance de la connaître.

Merci de confirmer votre présence (+ nombre de personnes) avant le 10 juin, par email à

comiteplateaucaroll@gmail.com

VENEZ NOMBREUX !

Garderie Caroll, rue des Bossons 86, 1213 Pt-Lancy, 0227922886

Semaine sans écran dans les écoles du Grand-Lancy



Un bon nombre d'enfants se sont à nouveau réjoui à l'approche de la semaine sans télé, et à les entendre, ils n'ont pas été déçus! Les exclamations enthousiastes venant de la part des enfants du Grand-Lancy ont foisonné cette semaine-là (du 7 au 11 avril). Comme nous l'a témoigné une maman: «Que voulons nous pour nos enfants? Qu'ils soient heureux dans leur épanouissement personnel, je peux dire que [mes enfants] ont profité une fois de plus de cette superbe initiative menée à merveille! Les trop bien, trop cool, génial...sont les mots que j'ai pu entendre toute la semaine quand je les récupérais! En leur nom et en mon nom un IMMENSE MERCI! Bravo pour la variété des activités, bravo pour la superbe organisation, bravo pour votre bonne humeur!»

Pour cette 5^{ème} édition de la semaine sans écran, l'APEGL (Asso-

ciation des Parents d'Elèves du Grand-Lancy) a mis sur pied une semaine riche en activités pour le plus grand bonheur de nos enfants. Ce sont 37 ateliers qui se sont succédé pour un total de près de 500 places dont près de 200 enfants ont profité. Étant donné que cette année les dates officielles de la semaine internationale sans écran tombaient pendant les vacances de Pâques, nous l'avons élaborée du lundi 7 avril au vendredi 11 avril. Dans les nouveautés, nous avons pu visiter la caserne des pompiers de Lancy ainsi que le dépôt des TPG au Bachet-de-Pesay. Se sont également joints à nous le jeu stratégique Go, l'initiation aux premiers secours et la maison CIViQ avec le Touch Rugby. Nos fidèles animateurs étaient aussi là, tels que les Bricolos, les deux dojos de judo, le club de Scrabble, la bibliothèque de Lancy avec son rallye, le basket, le handball, l'escrime, le tennis de table, le fukento, le volleyball, le vélo club, la musique, le vovinam viet vo dao, sans oublier les activités proposées par des parents et des enseignants bénévoles qui ont tenu les ateliers bricolage nature, le football, la cuisine (un clin d'oeil à la Mamma

pour avoir offert les pâtes à pizza), les jeux de société. Pratiquement toutes les activités ont affiché complet. Le vendredi, une soirée familiale a mis fin en magie à cette semaine, avec la dégustation de plats variés amenés par les participants. La bonne humeur et l'amitié étaient au rendez-vous et les enfants étaient heureux de se retrouver.

Tous les jours, un goûter a été offert à 16h00 dans les trois écoles du Grand-Lancy à tous les enfants inscrits pour une activité, avec la participation généreuse de la Coop. Les enfants étaient ensuite emmenés en pédibus vers les différentes activités qui commençaient à 16h30 pour se terminer en règle générale à 18h00, moment où les parents étaient invités à récupérer leurs enfants. Merci à tous les parents bénévoles qui nous ont aidés à accompagner ce moment.

Un grand merci à tous ceux que nous avons cités, ainsi qu'à la Ville de Lancy, les concierges des écoles En Sauvy et Palettes, les directeurs des écoles, les enseignants, le parascolaire, en espérant que nous n'oublions personne! Sans vous tous qui avez participé, nous n'aurions pas

pu avoir cette belle semaine. A l'année prochaine!

Le sous-comité semaine sans télé de l'APEGL, Kerstin Knopf, Marie Arintsoa, Delphine Fauriel et Tatiana Roiron

Pour refaire une activité, voici leur site internet:

- > Jeu de Go: geneva.swissgo.org
- > Bricolos: www.paidos.org
- > Judo: yendo-dojo.ch & www.dojopalettes.ch
- > Club de Scrabble: www.lancy.ch/culture/loisirs/les-disciplines
- > Bibliothèque de Lancy: www.lancy.ch/culture/bibliotheque
- > Basket: www.lancybasket.ch
- > Handball: www.lancyhand.ch
- > Escrime: www.florimont.ch/fr/escrime-florimont-lancy
- > Tennis de table: www.zz-lancy.net
- > Fukento: www.fkt-fukento.ch
- > Volleyball: www.lancyvbc.ch
- > Vélo club: www.vclancy.ch
- > Musique: http://www.emagination.com/le_son_de_zik
- > Vovinam viet vo dao: <http://www.vovinamvietvodoao.ch>

Fête des Ecoles 2014 – Jeudi 26 et vendredi 27 juin au Parc Navazza-Oltramare

Jeudi 26 juin, pour les enfants du Grand-Lancy

Cortège

- 18h.45 Formation sur l'avenue du Curé-Baud (côté Ecole En Sauvy) aux emplacements indiqués par les panneaux.
- 19h.00 Départ du cortège.
Itinéraire: Avenue Curé-Baud, direction chemin des Palettes, giratoire à gauche direction chemin des Semailles, chemin Emile-Paquin, avenue Curé-Baud, chemin des Courtillets, rte du Grand-Lancy, chemin de la Colline.

Dès la fin du cortège, le corps enseignant et les enfants devront se diriger vers les "points de rencontre" de chaque école où une collation leur sera servie (sous tente). Ceux-ci seront indiqués sur le plan du programme. Au terme de ce moment, les parents seront autorisés à récupérer leurs enfants.

- 20h.00 Restauration et buvette.
Productions des fanfares (sous tente, sur le site du Parc Navazza-Oltramare)
- 20h.00 Musique de la Police Genève
- 20h.25 Fanfare des Canards des Croupettes
- 20h.50 Musique de Lancy
- 21h.30 Bal conduit par la société

"Synergie DJ"

24h.00 Clôture de la manifestation.

Vendredi 27 juin, pour les enfants du Petit-Lancy

Cortège

- 18h.45 Formation sur le chemin du Fort-de-l'Ecluse (côté Stade Lancy-Florimont) aux emplacements indiqués par les panneaux.
- 19h.00 Départ du cortège
Itinéraire: Chemin du Fort-de-l'Ecluse, chemin des Esserts, direction du dénivelé rue des Bossons, à gauche dans l'avenue des Morgines, au bout de l'avenue des Morgines, traversée de la route de Chancy, traversée du Square Clair-Matin, Vieux-chemin-d'Onex et chemin du Pré-Monnard.

Dès la fin du cortège, le corps enseignant et les enfants devront se diriger vers les "points de rencontre" de chaque école où une collation leur sera servie (sous tente). Ceux-ci seront indiqués sur le plan du programme. Au terme de ce moment, les parents seront autorisés à récupérer leurs enfants.

20h.00 Restauration et buvette
Productions des fanfares

(sous tente, sur le site du Parc Navazza-Oltramare)

- 20h.00 Fanfare des Canards des Croupettes
- 20h.50 Musique de Lancy
- 21h.30 Bal conduit par la société "Synergie DJ"
- 01h.00 Clôture de la manifestation.

Attention! Pour le bon déroulement du cortège, les parents sont instamment priés de rester sur les trottoirs et de suivre les indications données par les enfants habillés avec un tee-shirt gris foncé, nous vous en remercions.

Remarques Il est vivement conseillé à tous les parents et élèves de se déplacer à pied, à vélo ou d'utiliser les transports publics.

Parkings conseillés:

Grand-Lancy: Parking du Centre Sportif de Maignac. Parking des Courtillets (ce dernier est payant).
Petit-Lancy: Parking Lancy-Centre (ce dernier est payant). Ouverture 18h.00-24h.00.

Parking pour les deux roues: Collège de Saussure

Météo En cas de mauvais temps, les cortèges peuvent être supprimés. En cas de doute, prière de téléphoner au n° 1600 (rubrique 1), dès 18h.00.

Unité mobile de soins et objets trouvés dans la zone espace tente côté chemin de la Colline. Dès le lundi 30 juin 2014, les objets trouvés seront à retirer à la Police municipale, route du Grand-Lancy 58.



Cours et Ateliers du Centre Marignac



Saison 2014-2015

> Break dance (8 à 18 ans)

Ce style de danse est caractérisé par son aspect acrobatique et ses figures au sol. Il développe la vitesse d'exécution, la force et la créativité à enchaîner de manière originale plusieurs figures.

Le jeudi de 18h15 à 19h15

Prix: 35.- / mois

Lieu: salle de rythmique de l'école des Palettes

> Danse Fusion HIP-HOP - Street Jazz (7 à 15 ans)

SissiSly enseigne la Danse Fusion (Mix de différents styles de danse) depuis plus de 15 ans. Les élèves préparent un Spectacle Modern et Théâtral basé sur le gestuel et le scénique présenté en fin d'année.

Le jeudi à 16h45, 17h50 et 18h55 selon le niveau

Prix: 35.- / mois

Lieu: salle de rythmique de l'école En Sauvy

> Guitare électrique - Tout public

Initiation à la guitare électrique d'une manière ludique et créative à travers les grands styles fondateurs de l'instrument ou les grands standards du répertoire.

Cours du lundi au jeudi

Centre Marignac

Prix selon durée et nombre d'élèves

Inscriptions auprès de Samy Dib: T078 626 43 58

> Guitare classique - Tout public

Dans une ambiance sympathique l'élève progresse et évolue à son rythme.

Le solfège est abordé et enseigné de manière ludique avec l'apprentissage de l'instrument.

Cours le mardi et mercredi

Prix selon durée

Inscriptions auprès de P-A Magni: T022 793 31 33

> NOUVEAU Théâtre d'impro (10 à 15 ans)

Un théâtre sportif. Où l'on apprend à relever des défis en s'aidant de consignes simples. Slamer, groover, raper, raconter, sans les mains ou sans paroles, tu te lances. Idéal pour apprendre à dépasser ta timidité. Pour rire en groupe et se dépasser dans la bonne humeur et le respect de tous. Tous les grands comiques actuels ont pratiqué l'art de l'improvisation. Pendant l'année, on organise une ou deux rencontres avec d'autres groupes.

Le mardi de 18h à 19h30

Prix: 65.- / mois

Lieu: Centre Marignac

> Les Petits Loups du Théâtre (6 à 12 ans)

Le but est de développer la créati-

tivité et la confiance de l'enfant grâce au théâtre. Une création collective donne lieu à un spectacle présenté en juin.

Découverte théâtre: lundi de 16h30 à 18h

Théâtre classique: mardi de 16h30 à 18h

Théâtre et écriture d'invention:

jeudi de 16h30 à 18h

Prix: 65.- / mois

Lieu: Centre Marignac

> Capoeira (5 à 12 ans)

La capoeira est une danse de combat afro-brésilienne, ludique et acrobatique. Elle prend ses racines dans la culture africaine. Par la suite, les Brésiliens l'ont développée. Les enfants travailleront leur équilibre et le dynamisme de leur corps tout en faisant l'apprentissage d'une nouvelle culture et même d'une nouvelle langue, le portugais. Tout en proposant l'apprentissage d'une discipline physique, la capoeira est une danse, une expression culturelle et un art.

Venez participer à ce jeu!
Petits: mercredi de 13h15 à 14h15
Moyens: mercredi de 14h15 à 15h15
Prix: 45.- / mois
Lieu: Salle de rythmique de l'école En Sauvy

> Yoga (Viniyoga)

La pratique est adaptée à chacun dans le respect de ses possibilités, dans le moment présent. Le cours propose une exploration du corps à travers les postures, la respiration et la relaxation.

Le lundi de 10h à 11h ou 12h30 à 13h30

Nouveau: le jeudi de 12h30 à 13h30

Prix: 30.- / mois

Lieu: Centre Marignac

> Gymnastique Dames

Après un échauffement cardiovasculaire doux, des exercices de gymnastique posturale, de stretching et de tonification d'après la méthode Pilates permettent d'améliorer la musculature de façon douce et profonde.

Le lundi de 14h à 15h

Prix: 30.- / mois

> Couture

Une robe de soirée ou un déguisement, un manteau ou des rideaux...

Grâce à des conseils professionnels, vos idées et vos créations deviendront réelles.

Le lundi ou jeudi de 20h à 22h ou le mardi de 14h à 16h

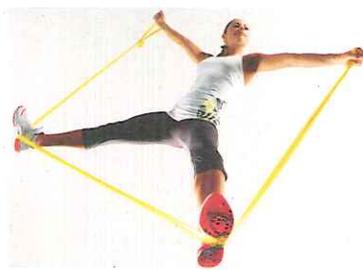
Prix: 70.- / mois

Lieu: Centre Marignac

Lieu: Salle communale du Gd-Lancy

Renseignements et préinscriptions dès le 2 juin au 022 794 55 33 de 14h à 19h du lundi au jeudi
Début des cours dès le 15 septembre (sauf les guitares)

Cours d'été avec Gym Fit



Toutes folles de l'Elastique Fitness

> mercredis 2, 9, 16 et 23 juillet de 19h à 20h

> vendredis 4, 11, 18 et 25 juillet de 9h à 10h

L'élastique est coloré, facile à plier dans le sac, c'est le parfait accessoire pour se faire un corps tonique. Il peut tout muscler: bras, abdos, fessiers ou jambes.

Le cours est destiné aux femmes qui

cherchent à tonifier et affiner leur corps et retrouver leur bien-être. On ne saute pas et c'est à la portée de toutes les femmes.

N'attendez plus, rejoignez-nous à la villa la Solitaire au Vieux-Chemin-d'Onex 7, Petit-Lancy. Abonnement 4 cours: Fr. 60.—. Places limitées à 10 personnes par cours.

Infos et inscriptions au 079 731 79 25, mcionta69@yahoo.f, jusqu'au 14 juin.

Marie-Christine - mixCité Association de quartier



Bienvenue au "Vieux Logis"

A Lancy pendant plus de 20 ans, Eric et Marie-Hélène Boulian, ex présidents du Conseil de Paroisse de la Sainte-Famille, de l'Association de l'Etoile - Garderie et Jardin d'Enfants et du Collectif Palettes, se lancent dans une nouvelle aventure: ils ont décidé de refaire la maison de vacances familiale dans le Sud de la France pour y ouvrir des chambres d'hôtes.

"Le Vieux Logis", maison de charme, bastide villageoise de 1770 rénovée en 2013, vous propose un jardin d'agrément avec une belle couverture végétale aux multiples essences méditerranéennes, une piscine, 3 chambres au confort soigné (TV, climatisation, literie haut de gamme, Wifi). Il vous sera servi un petit déjeuner "maison" avec des produits locaux sur la terrasse, dans la véranda ou dans la salle à manger

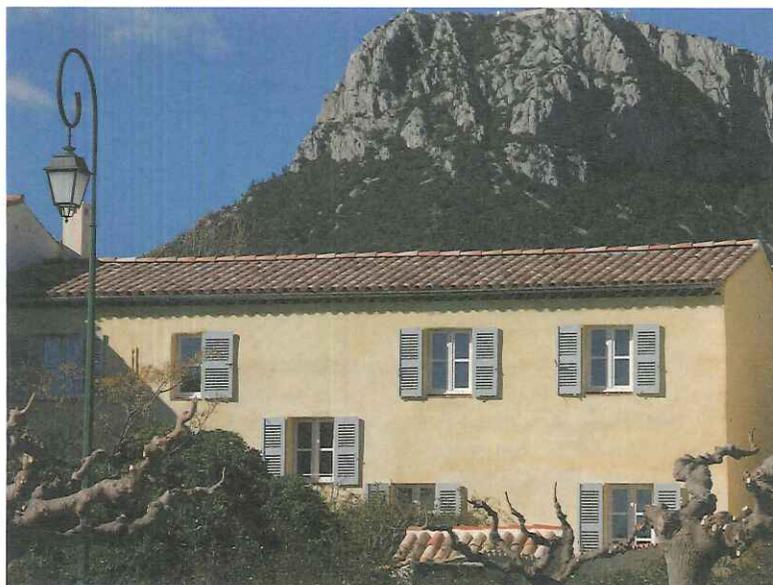
selon la saison et le temps.

La Farlède est un village provençal situé entre Toulon et Hyères dans la Var à proximité (10 km) des plages. Pour l'arrivée ou le départ de leurs clients, Eric et Marie-Hélène organisent sur demande des navettes en direction de la gare de Toulon et de l'aéroport de Toulon-Hyères.

Les Boulian réservent à leurs clients un accueil bienveillant au cœur de leur bastide. Ils aiment particulièrement faire de belles rencontres, en restant attentifs et disponibles pour leurs hôtes.

Eric et Marie-Hélène Boulian répondent volontiers à toute question ou demande d'information par mail via le site web:

www.levieuxlogis-lafarlede.com ou par téléphone: 0033 629 43 01 11 ou 0033 646 69 57 42.





Rue des Racettes 2, PETIT-LANCY

samedi 14 juin 2014 de 8 heures à minuit

Venez nombreux fêter avec nous!

Dès 8h, vous pourrez partager le petit déjeuner et le soir, dès 19h30, notre traditionnel risotto.
Buvette, petite restauration, grillades, crêpes etc. dès 11h30

Marché aux fleurs, aux puces, aux livres, pâtisseries, confitures, artisanat et animations vous attendent

Messe en plein air à 18h15



Au PROGRAMME

Dans le Parc Marignac:

- dès 16h30 Animations pour tous:
Goûter, maquillages, château et balancier gonflables, jeux en bois géants, Animations de clown avec Marcia et bricolages avec Julie Dorsaz
- 17h00 Démonstration de Capoeira avec les enfants et Maestre Estrovenga
- 17h30 Démonstration de Break Dance avec les jeunes du cours de Imran Carvalho
- 18h30 **"Mômes'N'Rock" Concert Rock** pour enfants (et parents!) pas sages! Spectacle tonique autant que rythmé, pour illustrer des textes inspirés par le quotidien des enfants et les rêves pas encore réalisés
- 20h15 "Sur le chemin" du Modern au Street-Jazz
Spectacle de danse fusion par les élèves du cours de hip hop de SissiSly
- 21h00-22h00 Concert de Guitare électrique des élèves de Samy Dib

A la Cave Marignac:

- 19h00-20h00 Concert de Guitare classique des élèves de Pierre-Alain Magni

Salle de la Plage:

- 17h00-19h00 "Une nuit au cimetière" par Les Petits Loups du Théâtre enfants
"Battle d'impro" par les élèves de Marie Babel Lucken

Pizza & Crêpes par les "ados en action", coopération solidaire de la Maison CIVIQ

Petite restauration "orientale"

Hot-dog et buvette avec le Comité de l'Association du Centre Marignac

Pâtisseries des dames de la Couture et du Yoga

Entrée libre.

Programme Fête du 1^{er} Août 2014 Parc Navazza-Oltramare / Lancy

Dès 18h.30 Début de la Fête, ouverture des stands – carrousels et animations diverses

Héloïse Heidi Fracheboud, yodel, fraîcheur et bonne humeur
Les Cors de l'Etoile - Ensemble genevois de cors des alpes
Concert de la Musique de Lancy

Animation musicale par Synergie, Sound & Light

A 21h.00 Cérémonie officielle avec le concours de la Musique de Lancy et Héloïse Heidi Fracheboud.

1. Lever du drapeau
2. Prière patriotique (chant de l'assemblée)
3. Lecture du Pacte de 1291
4. Allocution de M. Frédéric Renevey, Maire de la Ville de Lancy
5. Cantique suisse (chant de l'assemblée)
6. Production de la Musique de Lancy
7. Cortège aux flambeaux emmené par la Musique de Lancy

22h.00 Feux d'artifice et feu de joie

22h.30 Soirée dansante gratuite animée par Synergie, Sound & Light jusqu'à 1 heure du matin.

Avis aux parents: l'emplacement pour le lancement de fusées et autres engins pyrotechniques sera réservé et indiqué par les responsables.

Animations pour les enfants: Carrousel – Châteaux gonflables – Atelier de grimage et de tatouage – Jeux d'adresse.

Dans les stands: Bols et insignes du 1^{er} Août - Soupe offerte à la population - Restauration – Buvette – Bar. Il n'y aura pas de lampions vendus sur place.

Organisation: Associations d'Intérêts de Lancy et Mairie de Lancy

Fête des 3 Marchés au Grand-Lancy – 12^{ème} édition

Cet événement populaire, désormais traditionnel, aura lieu **samedi 6 septembre 2014** de 9h30 à 16h30 au Grand-Lancy - Esplanade des Palettes (entre l'Etoile-Palettes et les Pontets, trams 12, bus 22 et 42 arrêt Pontets) En marge de la fête se dérouleront diverses animations pour tous les âges dont jeux, bricolages et animations diverses.

Nous invitons les Lancéen(ne)s à participer au grand **Vide Grenier** des habitants et au **Marché aux Jouets** des enfants.

Les **Artisans** seront contactés suite à leurs inscriptions. Selon le genre des stands qu'ils proposeront, leurs implantations seront réparties entre les stands du vide grenier, d'animation ou d'alimentation.

La participation est gratuite (présence souhaitée de 10h à 16h) et vous pouvez prendre connaissance des conditions en consultant le menu "Quartier" du site www.centremarignac.ch. Inscriptions jusqu'au 25 août au moyen du bulletin ci-contre ou par e-mail: corinne.jolivetbovaty@gmail.com en précisant les informations demandées dans le bulletin d'inscription. La confirmation de votre participation et les détails du déroulement vous parviendront au début septembre.

Les voitures n'auront pas accès au site, mais les participants auront la possibilité de garer non loin. Dans ce cas, prévoir le transport de vos affaires.

Bulletin d'inscription pour le marché aux jouets, le vide grenier ou des artisans

Nom Prénom

Rue/n° NP et localité

N° Tél E-mail

Date Signature

(pour les mineurs, signature du représentant légal)

Marché aux puces Marché aux jouets Artisans

Bulletin d'inscription à renvoyer à

Corinne Jolivet
Poste restante
1258 Perly
e-mail: corinne.jolivetbovaty@gmail.com

Les "petits trucs" de VIVA – www.association-viva.org



Se souvenir des belles choses et en anticiper de nouvelles...

Pour Marc Aurèle, *le temps est comme un fleuve que formeraient les événements. Parfois il file, parfois il s'écoule paisiblement*; il peut nous bousculer, comme il peut nous apaiser : on peut se donner du (bon) temps, laisser le temps faire son œuvre ou même... donner du temps au temps!

Le rapport au temps a toujours intéressé les philosophes, poètes, écrivains... Et si nous abordons ce

thème aujourd'hui, c'est que des travaux récents en psychologie montrent qu'il influence largement nos pensées, nos émotions et notre motivation. Plus spécifiquement, la manière dont nous nous positionnons dans le temps de notre existence, entre souvenir du temps passé et projection vers ce qui est à venir, joue à chaque période de la vie un rôle déterminant sur le sentiment de bien-être et la sagesse.

En effet, en nous remémorant notre passé, nous pouvons nous souvenir de nos succès, voir

comment le temps nous a permis d'évoluer, revenir sur les moments forts partagés avec des personnes aimées : tous ces éléments de mémoire autobiographique peuvent améliorer notre bien-être psychologique, émotionnel et social à mesure que nous grandissons dans l'âge adulte. De manière similaire, se projeter dans le futur (plus ou moins proche), se donner des buts, imaginer de nouveaux objectifs ou envisager de joyeux événements à venir sont autant d'éléments qui contribuent à la santé mentale.

Pour ce qui est de la sagesse, les personnes qui en ont acquis le plus sont celles qui ont tiré les leçons de leur passé et peuvent s'en inspirer pour gérer leurs émotions ou passer outre des étapes de vie difficile. Mais ce sont aussi celles qui savent l'importance, sur le plan de la motivation, de se donner des buts à long terme et de cultiver une vision optimiste de ses possibilités.

Bien sûr, les personnes les plus jeunes ont moins de passé et probablement plus d'avenir que les plus âgées ; elles ont donc davantage tendance à se projeter dans le futur qu'à revenir sur leur expérience, alors que la tendance est inversée

chez les plus âgées. Mais, ce que les études montrent, c'est que les personnes qui se sentent le mieux au niveau de leur moral et qui ont le sentiment d'avoir acquis une certaine sagesse sont celles qui, quel que soit leur âge, parviennent à la fois à revenir sur leur passé et à développer des perspectives sur leur futur.

Au final, l'épanouissement individuel paraît donc se situer dans la capacité à trouver le meilleur équilibre entre la force tirée des expériences passées et la capacité à se projeter de manière positive et réaliste dans le futur. Pour y contribuer un peu, VIVA, en collaboration avec Lancy d'Autrefois, organise une récolte de souvenirs des aîné-e-s lancéens (renseignements au 022 792 51 43) et vous propose divers événements dont se réjouir (du moins l'espérons-nous), notamment la Marche des associations du 1^{er} juin et VIVA l'été à la Galerie de la Ferme de la Chapelle le 18 juin!

■ Anne-Claude Juillerat Van der Linden, Docteure en psychologie, présidente de VIVA



Aînés et mobilité

L'association VIVA et l'agenda 21 de la Ville de Lancy vous proposent 2 ateliers interactifs sur le thème de la mobilité :

Mobilité et TPG : bien utiliser le réseau et les automates des transports publics

Lundi 16 juin à 10h30, au Grand-Lancy (local de Lancy d'Autrefois)

Jeudi 19 juin à 10h30, au Petit-Lancy (local de VIVA)

Intervenant : M. Mari, Transports publics genevois

Mobilité et sécurité : se déplacer en limitant les risques de vol et d'agression

Mercredi 17 septembre à 14h00, au Grand-Lancy (local de Lancy d'Autrefois)

Mercredi 24 septembre à 14h00, au Petit-Lancy (local de VIVA)

Intervenant : M. Noël, brigade d'éducation et de prévention, Police genevoise

Inscriptions et informations

Association VIVA | 022/792.51.43 (répondeur) | association.viva@gmail.com ou

Agenda 21 de la Ville de Lancy | Mme Brichart | 022/706.15.14 | e.brichart@lancy.ch

Les ateliers durent 1h30 et sont suivis d'une soupe ou d'un goûter.

La participation est gratuite, mais le nombre de places est limité : merci de vous inscrire au plus tard une semaine avant la date de l'atelier.

Adresses

Au Petit-Lancy : Local de l'association VIVA, route de Chancy (côté Jura, après Caritas, cour sur la droite avant la salle communale) Arrêt TPG « Petit-Lancy » (tram 14, bus 21, K ou L)

Au Grand-Lancy : Local de l'association Lancy d'Autrefois, 2, chemin des Semailles Arrêt TPG « Grand-Lancy » (tram 15, bus 22 ou 23)



L'Association VIVA et le Service des affaires sociales de la Ville de Lancy vous convient à leur cycle annuel de conférences

« En savoir plus sur les directives anticipées »

2e conférence

Le mercredi 4 juin 2014 à 19h.

« Qu'apporte (et implique) la rédaction de directives anticipées ? »

Par Me Tatiana Tence, avocate

Les présentations seront suivies d'une collation
Entrée libre et gratuite, au local de VIVA

Renseignements : Association VIVA, 022 792 51 43

www.association-viva.org

Didier Pittet, un homme "bien"

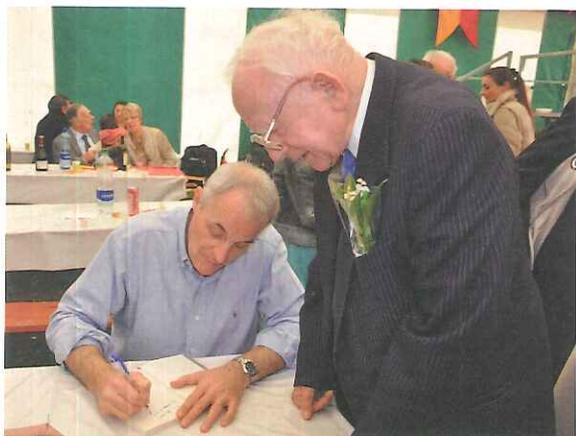


Au Petit-Lancy, nombreux sont ceux qui connaissent Didier, le fils de Robert et Fernande Pittet. Celui qui fut président du Conseil de Paroisse du Christ-Roi, pendant de très nombreuses années, est en effet avant tout un enfant de Lancy. Cependant, le docteur Didier Pittet est surtout une sommité internationale, un être doué dont l'aura dépasse les simples frontières communales. L'écrivain français Thierry Crouzet ne s'y

est pas trompé, lui qui dédie son dernier ouvrage à celui qui a offert à l'humanité la clé de fabrication du gel hydro-alcoolique qui sauve tous les jours des centaines de milliers de vies partout dans le monde. Une initiative unanimement saluée et merveilleuse-

ment racontée dans ce livre passionnant qui se dévore plus qu'il ne se lit.

Kaarina Lorenzini
Thierry Crouzet, *Le geste qui sauve. Des millions de vies, peut-être la vôtre*, L'Age d'Homme, Genève, 2014. En vente dans toutes les librairies et à l'Arcade de Lancy d'Autrefois (2, ch. des Semailles, Gd-Lancy; ouverte le vendredi de 13h.00 à 16h.00). Prix de vente: Fr. 15.-



Didier Pittet, à gauche, en compagnie de l'Abbé Willy Vogelsanger, lors de la dernière édition de la Kermesse du Muguet

MARCHE DES ASSOCIATIONS 2014

INVITATION A SE BALADER

POUR SE FAIRE DU BIEN ET AUSSI FAIRE DE NOUVELLES CONNAISSANCES...

Nous vous proposons un parcours de découvertes inédites

Sur les traces de Lancéens d'antan...

...célèbres ou anonymes

Dimanche 1er juin 2014

Départ du parvis de l'église du Christ-Roi au Petit-Lancy, arrivée aux locaux de Lancy d'Autrefois au Grand-Lancy

Départ à 9h45, arrivée à 11h45, parcours accessible à tous

Café sur le parcours, apéritif à l'arrivée !

Renseignements au 022 792 51 43

Une organisation de Lancy d'Autrefois & de VIVA, en collaboration avec les Associations des Concerts de Lancy, des Intérêts du Grand-Lancy, Internotes, Genève Humanitaire, et en partenariat avec l'Agenda 21 communal.



FIESTA DEL SOMBRERO

Samedi 14 juin 2014 de 12h à 20h

Stands de nourriture, bar, scène musicale, spectacles de danse et animations pour petits et grands.

Venez vêtu de votre plus beau déguisement mexicain pour participer à notre concours. Super prix à remporter !!!!

FIESTA DEL SOMBRERO

Samedi 14 juin 2014

PROGRAMME & HORAIRES

Dès 12h : Animations et repas

Venez déguster des plats d'ici et d'ailleurs, confectionnés par des habitantes du quartier et un four à pizza tenu par les ados

Stand pâtisseries : merci de déposer vos pâtisseries dès 12h à la MQP

L'argent récolté financera en partie le camp pour enfant du 30 juin au 3 juillet 2014

Stands de bricolages, jeux, maquillages pour enfants, concours du plus beau chapeau, lancé du lasso, photos, tir au pistolet à eau et bien plus !

Spectacles et concerts

13h30-14h30 : Fanfare mexicaine

14h30-15h : Danse Péruvienne « Marinera Libre » Danse : Elita

15h-16h : Lion messenger and the govament (Reggae)

16h - 17h : Kaceo (Chanson française)

17h : Soul Vib'zz (dance hall)

17h -18h : Rap

18h - 18h45 : La Cie « Parfums d'ailleurs » Musique et Danse Tzigane Danse : Pat la Gadji

19h - 20h : Con todos los Hierros (Salsa)

Cette grande fête aura lieu à la maison de quartier du Plateau et sous tente. Nous prions les parents d'accompagner leurs enfants et de veiller sur eux durant la fête.



Avec le soutien de la Ville de Lancy et de la FASE



MAISON DE QUARTIER DU PLATEAU
Avenue du Plateau 34 - 1213 Petit - Lancy

Téléphone: 022 792 18 16

Avec le soutien de la Ville de Lancy et de la FASE



Miele

**Profitez des offres attrayantes de Miele!
Maintenant chez votre partenaire ELITE Electro**



Place du Premier Août 2
1212 Le Grand-Lancy

Tél. 022 311 85 88
sav@promenager.ch

Opel ADAM
Dès CHF 14'450.-

La nouvelle OPEL ADAM

ADAM & YOU.

Une voiture. Mille possibilités.

opel-geneve.ch

Wir leben Autos.

Grimm Centre - André Chevalley SA
Av. des Morgines 26, 1213 Petit-Lancy, 022 879 13 00
Autos Carouge SA - Partenaire de Service
Route de St-Julien 46, 1227 Carouge, 022 309 38 38
www.andre-chevalley.com

Exemple de prix: Opel ADAM 1.2 ecoFLEX avec Start/Stop, 1229 cm³, 51 kW (70 ch), 3 portes, 5 vitesses manuelle, prix de base CHF 15'450.-, avantage client CHF 1000.-, nouveau prix de vente CHF 14'450.-. Émissions de CO₂ 119 g/km, consommation mixte 5,1 l/100 km, catégorie de rendement énergétique B. Modèle présenté: Opel ADAM SLAM 1.4 ecoFLEX avec Start/Stop, 1398 cm³, 64 kW (87 ch), 3 portes, 5 vitesses manuelle, prix de base options comprises CHF 22'850.-, avantage client incl. prime de reprise CHF 1'750.-, nouveau prix de vente CHF 21'100.-, prix indicatif recommandé. Émissions de CO₂ 120 g/km, consommation mixte 5,1 l/100 km, catégorie de rendement énergétique B. Ø émissions de CO₂ pour tous les véhicules neufs vendus en Suisse = 148 g/km.

PARC LOUIS-BERTRAND



*Café Terrasse
Mahfood*



PAUSE DETENTE DANS UN ILOT DE CALME

NOUVEAU: GRILLADES dès le 17 mai 2014

**DEGUSTATION SPECIALE
le mercredi 04 juin de 12h00 à 14h00**

UNIQUE A LANCY: CHICHAS à disposition

OUVERT 7/7 JOUR par tous les temps

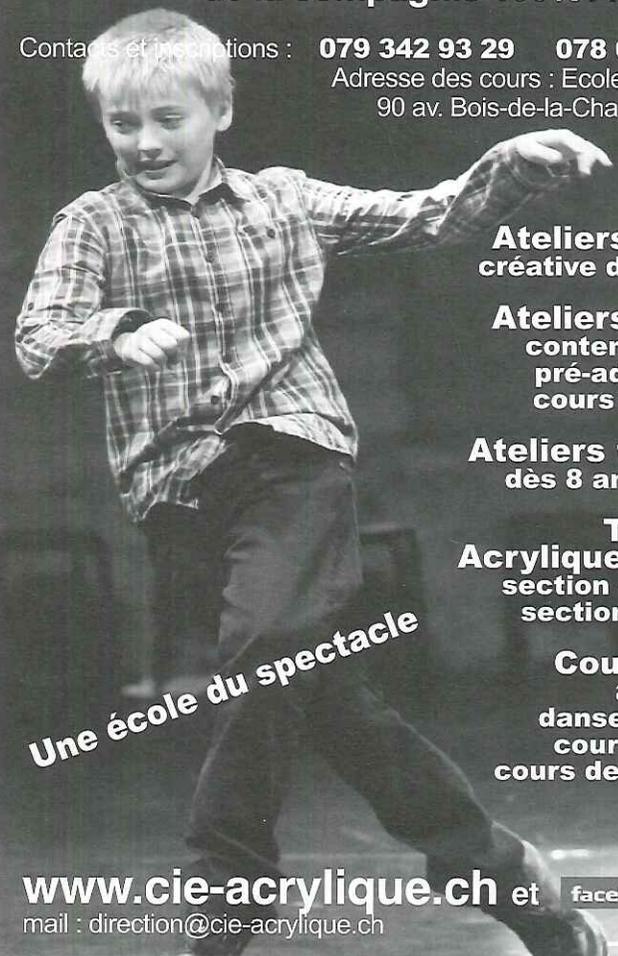
Réservez vos places au: 022 / 792 14 74

076 / 693 19 38

SUR PRÉSENTATION DE CET ARTICLE, UN CAFÉ OFFERT

Les Ateliers créatifs de la compagnie 100% Acrylique

Contacts et réservations : **079 342 93 29 078 661 79 58**
Adresse des cours : Ecole du Bosson
90 av. Bois-de-la-Chapelle ONEX



**Ateliers danse
créative dès 4 ans**

**Ateliers danse
contemporaine
pré-ado et ado
cours avancés**

**Ateliers théâtre
dès 8 ans et ado**

**Troupes
Acrylique Junior
section danse et
section théâtre**

**Cours pour
adultes
danse énergie
cours Pilates
cours de Qi Gong**

Une école du spectacle

www.cie-acrylique.ch et [facebook](https://www.facebook.com/cieacrylique)
mail : direction@cie-acrylique.ch

Centenaire fêtée aux Mouilles

09/04/14



Madame Raymonde Mondada a fêté ses 100 ans à l'EMS des Mouilles, en compagnie de Monsieur François Baertschi, Conseiller Administratif, Monsieur Laurent Beausoleil, directeur des EMS de Lancy et Madame Isabelle Rey de la Chancellerie d'Etat.

Promotions civiques & Naturalisés 29/04/14



Ambiance jazz à la réception des naturalisés et des nouveaux citoyens de 18 ans: la Salle communale du Petit-Lancy a servi d'écrin à une agréable soirée où les discours officiels ont été accompagnés d'une présentation du projet easyvote (plus d'infos sur www.easyvote.ch).

Kermesse du Muguet

01-04/05/14



La dernière édition de la Kermesse du Muguet a accueilli avec enthousiasme le chanteur country valaisan Paul Mac Bonvin, le groupe genevois "Ribs & Bacon", le DJ Phil à la guitare, le "Vintage Jazz Quartet" et le "Dancing Time Studio" pour un spectacle de Bollywood. Un programme varié pour un succès qui est le fruit de l'énorme travail accompli par une centaine de bénévoles dévoués.

Séance du Conseil municipal du 8 mai 2014

«Lancy or not Lancy», telle est la question. En effet, le projet de motion proposant de supprimer les dénominations Petit et Grand-Lancy au profit de Lancy a déchaîné les passions.

Comme chaque année lors la séance de mai, le Conseil municipal lancéen approuve les différents comptes et crédits supplémentaires. Et ce printemps encore, les édiles ont validé le travail de l'administration avec enthousiasme et sans heurt. La construction d'une allée de 20 logements à l'avenue du Cimetière pour près de 7,4 millions de francs n'a pas non plus troublé le calme au sein de l'hémicycle. C'est plutôt une motion que l'on pourrait qualifier d'audacieuse qui a occupé le débat. En effet, le Parti socialiste (PS) suivi par le Parti libéral-radical (PLR), le Mouvement citoyen genevois (MCG) et l'Union démocratique du centre (UDC) demande de repenser le concept historique de Petit et Grand-Lancy.

Entre deux eaux

Pour les signataires de la motion «Vous êtes bien à Lancy – une ville, une seule dénomination», l'union fait la force. Et c'est peu dire, car il est rare à Lancy de voir le PS s'associer au MCG, à l'UDC et au PLR pour faire passer ses idées, et pas des moindres! En effet, les groupes proposent de fédérer la commune en laissant tomber les appellations Petit-Lancy et Grand-Lancy au profit de Lancy. Une mesure qui se traduirait par la suppression des panneaux de signalisation indiquant Petit et Grand-Lancy et une modification du code postal en 1212 et 1213 Lancy. Les élus appuient leur propos en rappelant que de nombreuses associations ont choisi le terme de Lancy pour leur nom (Lancy Natation, Musique de Lancy, etc.) et qu'il y a désormais un seul club de football, le Lancy FC.

Bien évidemment, la motion ne fait pas l'unanimité, à commencer par le Parti démocrate chrétien (PDC): «Si fondamentalement nous sommes pour une commune unie, nous pensons que ce n'est pas forcément la meilleure solution, explique Monsieur Frédéric Progin. Nous

sommes pour le renvoi de la motion en commission de l'administration afin d'étudier au mieux le dossier.» Et les Verts de poursuivre: «Les motionnaires confondent d'une part la notion de commune, et d'autre part celle de localité, précise le Conseiller municipal Damien Bonfanti. Le Petit et le Grand-Lancy sont des localités avec une histoire qui leur est propre. En supprimant ces dénominations, nous estimons que cela va à l'encontre de l'évolution historique de la municipalité. Il est regrettable d'effacer cette mémoire. Nous ne voterons pas cette motion.»

Même du côté des cosignataires, on joue la prudence. Le MCG mentionne qu'il votera la motion uniquement si l'on ajoute un amendement attestant l'unification des deux zones bleues. Quant à l'UDC Philippe Perrenoud, il se demande quel sera le coût de ce changement en termes de paperasserie administrative. Il ne souhaite pas que des frais trop importants se répercutent sur le porte-monnaie des Lancéens et se dit également en faveur d'un renvoi en commission.

Le PS ne s'oppose pas au renvoi, mais souhaite répondre à certaines remarques: «Bien sûr que l'on a un passé, mais on a aussi un avenir, lance Cyril Mizrahi. Etant donné que l'on souhaite améliorer les liaisons en transports entre les deux parties du territoire municipal, il semble étrange que l'on veuille continuer avec ces deux dénominations. Elles ne désignent ni un quartier – Semailles, Vendée, la Chappelle – ni une commune. Il faut arriver à dépasser cette dichotomie.» Quant au PLR, il ne conteste pas non plus le renvoi en commission, mais suit les socialistes: «L'appartenance, c'est un quartier, s'exclame Cedric Annen. Nous ne sommes qu'une seule ville. Il y a des personnes qui demandent où se trouve la mairie du Petit-Lancy...» Et pour conclure, Madame Suzanne Richert des Verts

se demande si le fait de changer de nom va apporter une solution au problème: «Je vois l'envie de créer plus de liens, des manifestations communes. Il faut que l'on ait plus d'activités ensemble, plutôt que de rayer des noms.»

Les édiles se sont lancés un vrai challenge qui touche à l'affectif. Le travail de réflexion et de mise en œuvre débute à peine puisque la motion a été renvoyée en commission de l'administration par 20 «oui» contre 4 «non» et 6 abstentions. Il se pourrait même qu'au final, la décision passe devant le peuple lancéen au vu de l'importance symbolique du dossier.

■ Sofia Droz

Décisions du Conseil municipal en bref

Six arrêtés:

- > Le crédit d'investissement de CHF 660'000.- pour la deuxième étape de construction des collecteurs

privés du quartier de la Chapelle a été accepté à l'unanimité.

- > Le crédit de construction de CHF 7'385'000.- pour la construction d'une allée d'un immeuble aux 2, 2A, 2B avenue du Cimetière a été accepté par 27 «oui» contre 2 abstentions.
- > L'ensemble du Conseil municipal a approuvé les crédits supplémentaires 2013.
- > L'hémicycle au complet s'est prononcé favorablement sur l'examen des comptes 2013.
- > L'examen et l'approbation du rapport d'activité 2013 de la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL) ont été approuvés à l'unanimité.
- > Tous les édiles ont validé l'examen et l'approbation des comptes 2013 de la FCIL.

Prochaine séance du Conseil municipal de Lancy

- > Jeudi 19 juin 2014 à 20h, à la Mairie.

Election du bureau du Conseil municipal

Le nouveau bureau du Conseil municipal a été élu. Voici sa composition pour la dernière année de législature (2014-2015):

- > Frédéric Progin du PDC occupe la place de président;
- > Corinne Florey Bardet de l'UDC assure la vice-présidence;
- > Alessandro Calabrese du PS siège au poste de secrétaire;
- > Lucia Barbey du MCG est membre;
- > Carole Estoppey du PLR est membre;
- > Dominique Perrin des Verts est membre.

Attention aux chenilles!



Comme chaque année, nous redécouvrons ces chenilles

«encolonnées» parcourant nos jardins, parcs et chemins forestiers... En effet, suite aux chaleurs printanières, les chenilles processionnaires sortent de leurs abris hivernaux (cocons blancs particulièrement visibles sur les pins).

Lors de contacts, leurs poils urticants peuvent provoquer de fortes réactions cutanées ou autres troubles. Les enfants ou/et les animaux domestiques sont particulièrement vulnérables car la «procession» de ces insectes éveillent leur curiosité en ne se méfiant pas des risques. Les conséquences peuvent être très douloureuses!

A ce jour, il n'existe pas d'obligation à la destruction des nids, mais le bon sens doit primer. En effet, il est impossible de détruire l'ensemble des nids tant par la quantité que par la difficulté d'y accéder (les nids se situent principalement sur les sommets des arbres). En ce sens, il est plutôt important de «concentrer» la destruction des nids en hiver à proximité d'écoles, crèches ou autres zones sensibles. Il existe des traitements biologiques pour combattre ces insectes «indésirables», solution à base de *Bacillus thuringiensis*. Les prédateurs naturels de cette chenille sont en particulier la mésange, le coucou et la huppe: alors «à vos nichoirs!» Vous pourrez obtenir toutes les informations complémentaires sur le site de l'Etat de Genève: www.ge.ch/nature

Pagaille aux Semailles

Simple information à l'ordre du jour, l'état d'avancement de l'avant-projet du plan localisé de quartier (PLQ) du secteur de la boucle des Palettes a occupé l'hémicycle pendant une longue partie de la séance. En effet, l'ensemble des élus s'est accordé sur le fait que le PLQ ne respectait pas les postulats de base, notamment en ce qui concerne les infrastructures des transports publics. Le Conseil municipal a donc accepté à l'unanimité la convocation de la Commission de l'aménagement du territoire, élargie à tous les Conseillers municipaux. Elle doit également réunir tous les décideurs impliqués dans le dossier de la boucle des Palettes: le Département cantonal de l'environnement, des transports et de l'agriculture; le Département cantonal de l'aménagement, du logement et de l'énergie ainsi que les transports publics genevois. La rencontre devrait avoir lieu en juin.

Gestion des déchets: aménagement voirie aux Pontets

L'implantation de 4 points de récupération enterrés est en cours de réalisation.

Au Grand-Lancy, le quartier des Pontets qui regroupe aujourd'hui plusieurs milliers de personnes est en train de s'équiper de 4 points de récupération enterrés qui ont été équitablement répartis sur ce grand site urbain, afin de proposer à l'ensemble des habitants des espaces de tri de proximité. Parallèlement à la mise en place de ces 4 nouvelles infrastructures, le point de récupération du Bachet, déjà existant, a été agrandi de 3 bennes supplémentaires en février dernier, afin d'augmenter sa capacité de d'accueil et de réception.

L'implantation de ces nouveaux éco-points a pour principale vocation d'améliorer prochainement le

quotidien des usagers, d'assainir les espaces sanitaires du site soumis jusqu'à lors à de sérieux problèmes d'insalubrité et d'augmenter de façon très significative le tri des déchets à la source. Avec une prise de conscience collective et en modifiant légèrement certaines mauvaises habitudes, nous estimons ainsi que ces nouvelles installations devraient améliorer de 30% le taux de recyclage du quartier.

Dès le mois de juillet prochain, si le planning des travaux est respecté, la collecte des déchets par containers 800 litres sera donc supprimée (sauf pour les déchets organiques) et les habitants des Pontets devront donc déposer directement leurs résidus incinérables et valorisables vers l'un de ces éco-points de proximité.

En raison d'un sous-sol très

encombré par une multitude de canalisations diverses et variées, la capacité de certains points a dû être légèrement réduite.

Un éco-point central, disposant d'un nombre de bennes plus important permettra donc de recevoir en supplément le PET, L'ALU et les habits usagés.

Nous demandons d'ores et déjà aux habitants de réserver un bon accueil à ces nouvelles infrastructures dédiées au tri des déchets, de respecter la propreté des lieux et d'utiliser ces éco-points avec la meilleure efficacité possible. Afin de veiller à la tranquillité du voisinage et conformément à notre règlement communal sur la gestion des déchets, les horaires d'utilisation de ces points de récupération seront fixés entre 8h00 et 20h00.

Pour rappel, la levée des encom-

brants n'aura lieu qu'une fois par mois sur le modèle actuel et ces derniers devront être déposés uniquement la veille de la collecte sur les anciens emplacements réservés aux containers 800 litres.

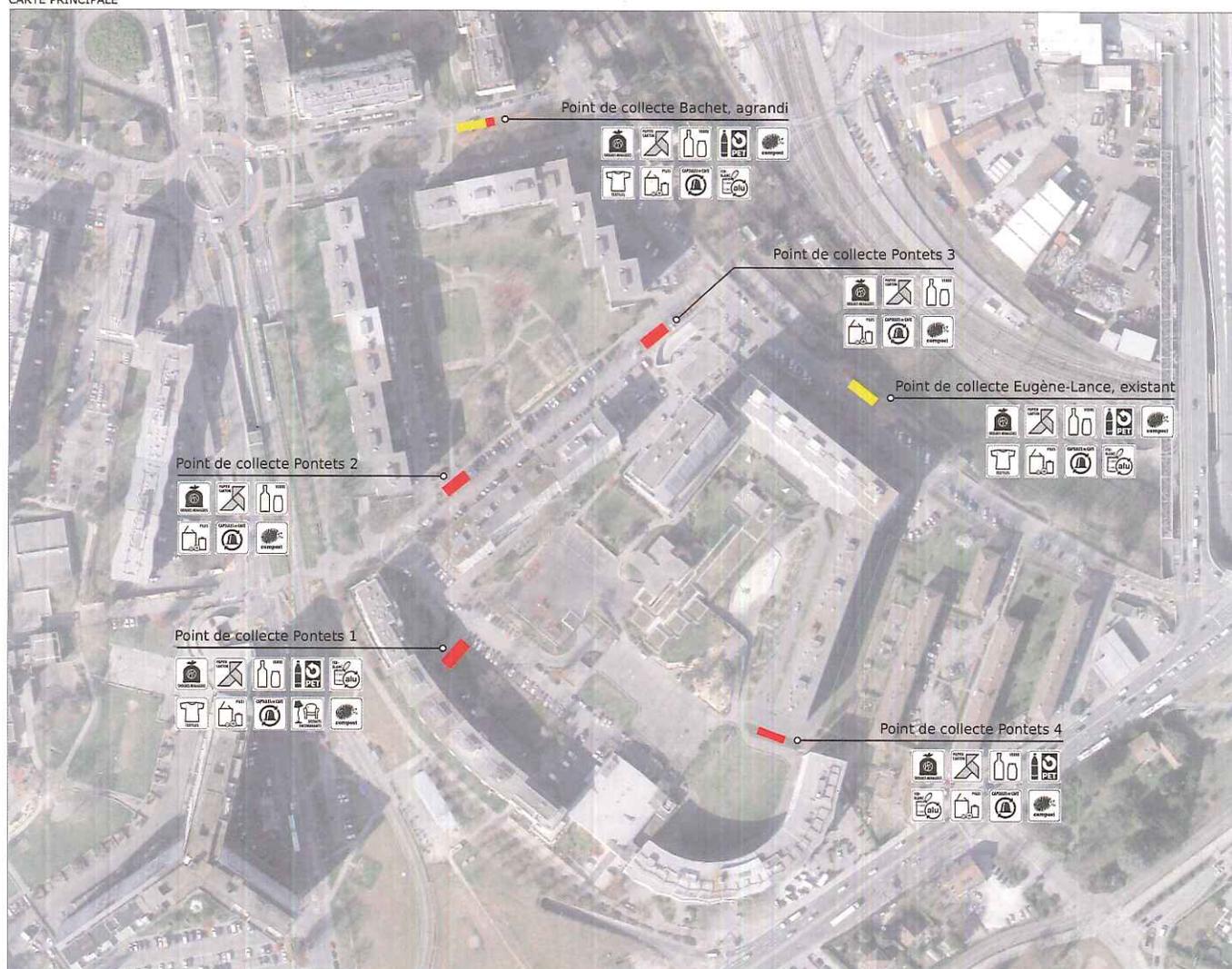
Le reste du mois, les objets volumineux devront être stockés dans un local qui vous sera attribué et désigné par vos régies respectives.

Quelques semaines avant l'ouverture officielle de ces nouveaux points de récupération, une nouvelle information détaillée et personnalisée sera envoyée à l'ensemble des locataires concernés.

Bon tri à tous!

 Bruno Stämpfli, délégué à la gestion des déchets

CARTE PRINCIPALE



AAE

Mai 2013

LE LANCEEN

Président
Stéphane Lorenzini
Administrateur
Raymond Solioz
Rédactrice en chef
Kaarina Lorenzini

Rédaction
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Tél 022 794 94 55
kastelor@iprolink.ch
www.lanceen.populus.ch

Administration
CP 13, 1213 Petit-Lancy 1
Fax 022 794 90 24
kastelor@iprolink.ch
Le Lanceen Publicité
Annick Bounous, 022 743 17 69

Concept graphique
www.cisneros.ch
Impression
Imprimerie Genevoise SA
Reportages
Commu Comm

Délai rédactionnel
Numéro de septembre 2014

15 août 2014



JAEGER & BOSSHARD S.A.

“ Le recyclage intelligent ”

Route des Jeunes 32 Tél.: +41 (0)22 342 34 44 info@jaeger-bosshard.ch
Case postale 735 Fax: +41 (0)22 342 29 44 www.jaeger-bosshard.ch
1212 Grand-Lancy 1



Nous ne pouvons vous garantir de hausse des indices boursiers.
Mais un conseil en placement compétent, oui.

Grâce à notre conseil en placement compétent, équitable et personnalisé, faites fructifier votre argent dès aujourd'hui. Nous vous indiquons comment placer au mieux votre patrimoine. Mettez-nous au défi: vous trouverez un de nos conseillers près de chez vous.
www.raiffeisen.ch/banquedeplacement

Banque Raiffeisen Région Genève Rhône
Agences de Bernex et du Petit-Lancy

022/879 10 10

RAIFFEISEN

**ARTICLES EN MATIERE PLASTIQUE
IMPORT- EXPORT A. TREZZA**

26, ch. des Voirons Tél. 022 792 30 24
1213 Petit-Lancy www.atrezza.ch Fax 022 792 11 20

Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.
Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises



Constructions Métalliques
Inox, Aluminium
Entretien

14, Ch. Gérard-de-Ternier
CH-1213 Petit-Lancy

Tél.: +41(0)22 304 15 20
Fax: +41(0)22 304 15 29
e-mail: pa.volpe@pavolpe.ch

EBÉNISTERIE
SCHNEEBERGER LES NOUVELLES VIES
DU BOIS
www.dschneeberger.ch



Ebénisterie & Menuiserie - Cuisines - Etudes & Projets - Usinage CNC



Bischof SA
6a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY
TÉL. 022 794 56 11 • FAX 022 794 69 51

VISSERIE-OUTILLAGE
fournitures industrielles

info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy



M. PEREZ

Tél. 022 794 53 54
Fax 022 794 53 02

46, Rte du Grand-Lancy

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

Centre SCOOTERS
Denis Weber



Depuis 50 ans
à votre service



NEW
CHF 3'195.-

Fly 125 i.e. 3V

Réparations soignées
3 mois de garantie sur
les travaux effectués

4, place des Ormeaux - 1213 Petit-Lancy - Tél. 022 792 26 37 - Fax 022 792 26 35

Michel Terrier

Electricité - Télécom - Contrôle
Maîtrise Fédérale

Projets - Installations - Dépannage

Tél: +41 22 756 14 41 / Mob: +41 79 336 31 32

6 Rte des Jeunes - 1227 Lancy / Carouge

m.terrier@bluewin.ch



RESTAURANT
DES PALETTES
Michel PACCOT - Henri FRAN

Nos spécialités:

Fondue chinoise à la mode d'Oscar
Potence • Planchetta de table

5 chemin des Palettes • Grand-Lancy
Tél. 022 794 61 16

**YVES-ANDRÉ
DUPONT**

UN CLOU À PLANTER,
UN MEUBLE À MONTER,
UN OBJET À RÉPARER,
AVANT DE VOUS ÉNERVER
OU DE TOUT JETER,
VEUILLEZ ME CONTACTER

Ch. du Fort-de-l'Ecluse 3
1213 Petit-Lancy
+4179 624 49 37
ya.dupont@bluewin.ch

DÈMEPRO S.A.
DÉMÉNAGEMENTS - TRANSPORTS

- MANUTENTIONS
- EMBALLAGES
- MONTAGES ET DÉMONTAGES DE MOBILIER

☎ 022 792 01 01
FAX 022 792 06 72
demepro@bluewin.ch
AV. LOUIS-BERTRAND 25
1213 PETIT-LANCY

GD Fleurs

CHRISTIANE NÉA

Horticulteur - Fleuriste

Toutes créations florales
Naissance
Mariage
Deuil

Livraison dans tout le canton



TÉL. 022 794 25 48

FAX 022 794 07 06

admin@gd-fleurs.ch

www.gd-fleurs.ch

7, avenue Curé-Baud

1212 Grand-Lancy

Lundi-vendredi 8.00-12.15 | 13.30-18.45

Samedi jusqu'à 17.00



Université Ouvrière de Genève
Centre de formation continue

Cours de français à Lancy

La commune de Lancy, en partenariat avec l'Université Ouvrière de Genève (UOG), organise depuis plusieurs années un cours nommé "Français et Intégration". Ce cours s'adresse à des personnes non francophones vivant sur la commune de Lancy.

A travers l'apprentissage du français oral et écrit, les participants ont l'occasion de découvrir le fonctionnement de la commune, de lier des contacts avec d'autres habitants et de participer à la vie culturelle et sociale de Lancy.

L'accent est mis sur les connaissances de base de la langue (orthographe, grammaire, conjugai-

son), mais également sur la compréhension de documents, tels que des articles de presse, des documents officiels. Différents thèmes pratiques en relation avec la vie communale sont abordés, tels que les instances politiques, les différents services de l'administration, les associations et les activités offertes sur la commune.

Une nouvelle session sera organisée de septembre 2014 à juin 2015. Les cours auront lieu les lundi soir de 18h00 à 20h00 (niveau débutant-intermédiaire) et les jeudi soir de 18h00 à 20h00 (niveau débutant), sauf durant les vacances scolaires. Une participation de Frs 100.- sera deman-

dée à chacun.

Deux séances d'information et d'orientation seront organisées dans les locaux du Service des affaires sociales, avenue Eugène-Lance 3, 1212 Grand-Lancy. Elles auront lieu le mardi 17 juin de 18h00 à 20h00 et le jeudi 28 août de 18h00 à 20h00.

Inscription pour ces séances auprès de Barbara Prida
Au service des affaires sociales au 022/794.28.00

Ville de Lancy

République et canton de Genève



Police municipale: proche de vous!

La Police municipale patrouille davantage, afin de préserver votre bien-être et votre sécurité.

Actuellement, la Police municipale occupe le territoire tous les jours de l'année, du lundi au samedi de 6h00 à 00h30.

Dès le 1^{er} mai et jusqu'à fin septembre, les agents de la Police

municipale surveilleront également les rues, ainsi que les parcs de la commune le dimanche, de 10h00 à 18h00.

Votre police de proximité.

Appel: 022 / 716 54 54

Le Contrat de quartier Palettes-Bachet a fêté sa toute première réalisation



Cet aménagement, situé à l'arrêt de tram "Palettes", a été proposé par un habitant du quartier et a été réalisé grâce au contrat de quartier, avec le soutien de la Ville de Lancy.

Le contrat de quartier est un groupement d'habitant-e-s et de représentant-e-s associatifs et politiques qui offre la possibilité aux citoyennes et citoyens de proposer leur idées, afin d'améliorer et d'animer le quartier des Palettes-Bachet. L'idée doit concerner l'équipement, l'animation ou encore le développement du quartier.

D'autres projets, dont certains pourraient bien apporter un plus très

significatif pour de nombreux habitants du quartier, sont actuellement en cours d'évaluation et de préparation.

Vous avez vous-même une idée à partager? Découpez le coupon ci-dessous, retournez-le à l'adresse indiquée et nous vous contacterons au plus vite!

Contrat de Quartier Palettes-Bachet

41, route du Grand-Lancy

1212 Grand-Lancy

022/706.15.14

www.palettes-bachet.ch ou contrat-dequartier@palettes-bachet.ch



SÉANCE D'INFORMATION SUR LES CAMBRIOLAGES

LE MARDI 17 JUIN À 19H
À LA SALLE COMMUNALE DU GRAND-LANCY
ROUTE DU GRAND-LANCY 64
(Tram 15: arrêt Lancy-Mairie)

LES HABITANTS DE LANCY SONT INVITÉS À UNE SÉANCE D'INFORMATION SUR LE THÈME DES CAMBRIOLAGES

Les cambriolages sur notre territoire font régulièrement la une des médias. Beaucoup se demandent ce que font les autorités et la police pour circonscrire ce phénomène.

Si vous voulez connaître les stratégies mises en place pour combattre ce genre de criminalité, savoir comment mieux protéger votre domicile, poser des questions aux professionnels de la sécurité, alors rejoignez-nous à la salle communale du Grand-Lancy à la date et l'heure indiquée ci-dessus.

Événement organisé par la Commune de Lancy, en partenariat avec la police cantonale.

Coupon réponse

contrat
Quartier
PALETTES-BACHET

Nom Prénom

Adresse

N° Tél E-mail

Mon idée en quelques mots:

.....

.....

.....



CENTRE DENTAIRE LANCY

Urgences/Adultes-Enfants / Orthodontie
Traitements esthétiques/Hygiénistes dentaires
Chirurgie/Implantologie

OUVERTURE : DU LUNDI AU VENDREDI 8H-19H / SAMEDI 9H-14H (sur appel)

18a, chemin de la Caroline 1213 Petit-Lancy tél: 022.793.75.45



bosson+pillet
INSTALLATIONS THERMIQUES
& ENERGIES RENOUVELABLES

3 avenue des Morgines • CH 1213 Petit-Lancy
tél. 022 879 09 09 • fax 022 879 09 00
info@bosson-pillet.ch • www.bosson-pillet.ch

Etudes • Devis
Réalizations
Chauffages centraux
Entretien
Surveillance
Dépannage 24/24
Gestion d'énergie

STEIGMEIER ELECTRICITE Sarl

Jean-François STEIGMEIER

ÉLECTRICITÉ
TÉLÉPHONE
TÉLÉMATIQUE

Maîtrise fédérale
Concessionnaire des Services Industriels de Genève et de Swisscom

Chemin des Pâquerettes 2 - 1213 Petit-Lancy - Genève
Téléphone 022 792 62 21 - Téléfax 022 793 17 77
E-mail : steigmeier_electricite@hotmail.com

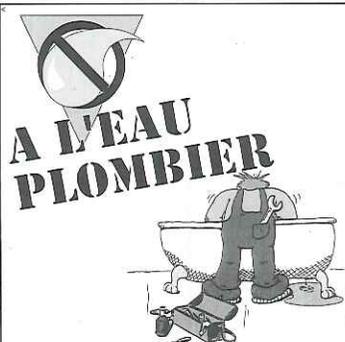
VITRERIE D'ONEX

M & R Ricci SA
vitrerie-onex@vitriers.ch



VITRERIE - MIROITERIE
STORES - ENCADREMENTS
36 Av. du Gros Chêne - 1213 Onex
Fax 022 793 38 38

Tél. 022 792 44 92



A L'EAU PLOMBIER

DEPANNAGE 24H/24
022 794 83 13

RÉALISATIONS PUBLICITAIRES

- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES



11, rue des Maraîchers
1205 Genève
Tél. 022 328 57 80
Fax 022 329 73 03
Natel 078 609 43 44
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
www.foglia-pub.ch
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.



LABORATOIRE DENTAIRE
PRÉPARATION, ENTRETIEN, CONSEILS
FORNASARI J.-CHRISTOPHE
ROUTE DE CHANCY 28
1213 PETIT-LANCY
T 022 349 46 76
WWW.ACETAL-LAB.COM

ARDIZIO TOITURES S.A.

Gilles Beausse



COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ

ENTRETIEN - URGENCES

70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39
E-Mail: info@ardizio.ch

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE LA CABANE AU CHATEAU

APOLLO - ROMEO DEMENAGEMENTS

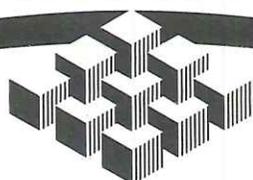
LE DEMENAGEUR QU'IL VOUS FAUT

Case Postale 402 - 1213 Petit-Lancy 1

Jean-Luc Jaquet 079 202 16 09

Tél. +41 22 300 05 50 - Fax +41 22 342 24 75

www.apolloromeo.com



Edouard BRUN & Cie S.A.

Agence immobilière

La dimension humaine

Rue Sillem 6 - CH-1211 Genève 6 - Tél. 022 718 19 60 - www.regiebrun.ch

Genève, villes et champs

Des interventions paysagères pour explorer la ville de demain

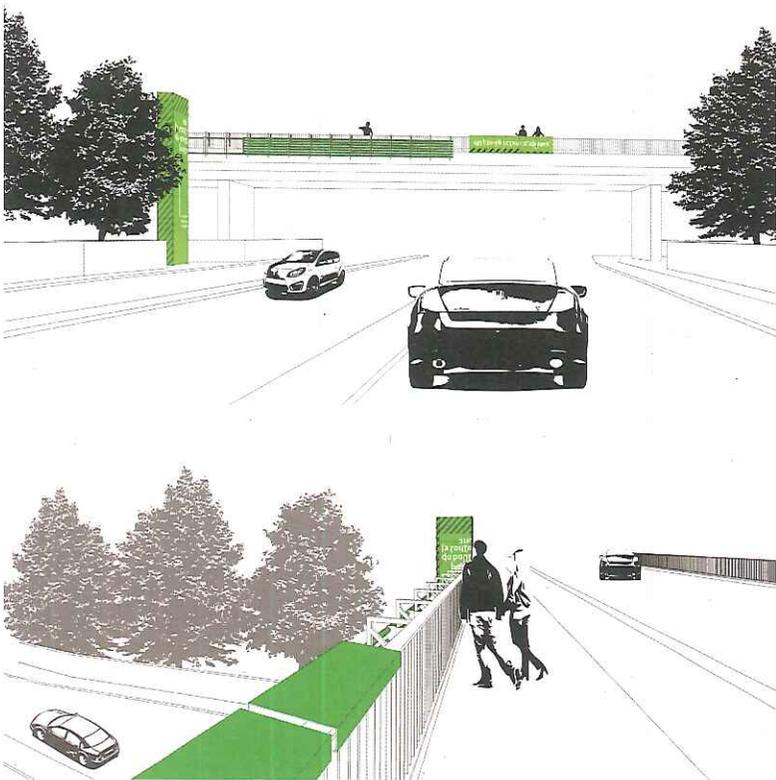
Un bélier géant gonflable tenant tête à la ville qui risque de s'installer dans son pré; un grand champ planté d'orge et de houblon, au milieu duquel on brasse et boit de la bière, évidemment locale; une ferme urbaine au milieu des rangées d'immeubles ou encore un jardin de lecture paisible improvisé dans une ancienne déchetterie... Voilà quelques-unes des quinze installations qui seront visibles cet été dans les communes de Bernex, Confignon, Genève, Lancy et Onex. Issues de l'imaginaire d'artistes, plasticiens et paysagistes venus de toute la Suisse et l'Europe, ces installations sont les lauréates d'un concours organisé par Genève, villes et champs pour thématiser la métamorphose du paysage et l'agriculture urbaine. Née de la volonté conjointe des cinq communes de l'agglomération et de l'État de Genève d'envisager une cohabitation harmonieuse entre zones urbaines et agricoles, la manifestation vivra sa toute première édition du 13 juin au 4 octobre.

En suivant le parcours proposé ou en s'arrêtant sur l'un des sites, le visiteur s'interrogera sur l'avenir du territoire et son usage. Il sera également sensibilisé à l'importance du patrimoine agricole et culturel et à la richesse des produits du terroir. Sur l'avenue des Grandes-Communes à Lancy, le promeneur est invité à gravir une rampe au bout de laquelle l'attend La promesse d'une ville en devenir aux multiples facettes: il est alors confronté à un

panorama original où se mêlent industries, logements, et, au loin, les bois des rives du Rhône. Sur le pont de Lancy, la culture urbaine est à l'honneur. Le visiteur se familiarisera avec un moyen surprenant de cultiver des algues sans terre aucune, tout en produisant de l'énergie propre.

Durant tout l'été, de nombreux événements festifs viendront animer Genève, villes et champs: concerts au pied des installations, buvette pour découvrir les produits locaux, activités, animations pédagogiques ou encore table ronde autour du développement de Genève.

Toutes les informations sur le parcours et le calendrier de la manifestation sont disponibles à la Mairie de Lancy.



2^{ème} édition de la Journée de la Propreté à Lancy



Samedi 31 mai 2014

Cette année, je participe!

L'APEPLC et l'APEGL organisent le samedi 31 mai 2014, en collaboration avec la Ville de Lancy, la deuxième édition de la journée de la propreté. Cette opération, qui se déroulera dans un cadre accueillant, doit permettre aux participants de prendre conscience que le respect de l'environnement est l'affaire de tous et qu'il nécessite parfois, pour marquer les consciences, la mise en place d'actions fortes et concrètes. Pour atteindre cet objectif, cette journée regroupera donc les familles lanceliennes et les personnes soucieuses de notre environnement quotidien pour un nettoyage convivial autour de certains secteurs sensibles de la commune.

Le programme de cette journée est le suivant:

- > dès 8h00 matin: accueil des participants à la Grange Navazza devant un bon café chaud où chacun recevra gants, sacs plastique et matériel de nettoyage;
- > dès 9h00, nous entamerons le ramassage des déchets sauvages qui polluent quotidiennement les rives de l'Aire, du Petit-Voiret et de divers quartiers lanceliens encadrés par des responsables de groupes attirés;
- > vers 11h00, les déchets collectés seront triés, déposés dans des containers spécifiques prévus à cet effet et évacués ensuite par les bons soins d'une équipe de la voirie communale;
- > vers 11h30, un apéritif fédérateur et un repas convivial préparés par les



sauveteurs auxiliaires de Lancy seront ensuite offerts par la Ville pour clôturer joyeusement cette journée de sensibilisation.

A cette occasion, un "questionnaire-concours" sur l'environnement et le tri des déchets sera remis à toutes les familles participantes qui auront ainsi l'opportunité de tester de façon ludique leurs connaissances sur ce thème si important. Les gagnants de ce concours seront récompensés par de nombreux lots variés et divers.

Un stand "informations environnement" sera également à votre disposition pour répondre à toutes vos questions ou interrogations sur la gestion des déchets de la Ville de Lancy accompagné, pour les personnes intéressées, d'une animation sur le lombricompostage qui se déroulera en début d'après-midi.

Nous rappelons que cette action n'a pas pour but de demander aux participants de se substituer aux employés communaux, mais de permettre aux citoyens de prendre conscience que le respect de notre environnement est l'affaire de tous. Tous les parents, enfants, amoureux de la nature, désireux de se joindre à nous le 31 mai sont donc les bienvenus.

En espérant vous voir très nombreux à nos côtés lors de cette action "verte", nous vous souhaitons d'ores et déjà un beau printemps dépourvu de déchets sauvages et de résidus polluants.

 Bruno Stämpfli, délégué à la gestion des déchets



«Dis-moi qui est la Poubelle!» L'arbre à papier de l'école du Petit-Lancy et tous les enfants qui ont participé au projet.

Alain Eretzian, le visage du responsable des énergies du bâtiment

Embauché pour son expertise dans les domaines des énergies du bâtiment au Service des travaux et de l'urbanisme, Alain Eretzian croit dur comme fer aux principes du développement durable. Sa mission actuelle lui tient particulièrement à cœur: baisser la consommation énergétique tout en améliorant le confort des Lancéens. Rencontre avec cet enfant de la commune, aussi fier de ses origines que de son savoir-faire.



«Je suis un enfant du Petit-Lancy, un quartier où j'ai toujours vécu et que j'adore», précise d'emblée Alain Eretzian, le nouveau responsable des énergies du bâtiment. Cet employé de mairie fraîchement embauché au Service des travaux et de l'urbanisme en septembre 2013, se sent «Lancéen avant tout». Son poste, créé à la demande du Conseiller administratif Frédéric Renevey, est devenu aujourd'hui l'une des chevilles-ouvrières de la politique énergétique de la Commune. L'homme a un long parcours derrière lui. Un cheminement chargé de motivation et d'engagements.

Une belle réussite professionnelle

Alain Eretzian a d'abord entrepris son parcours professionnel en tant que chauffagiste, avant de grimper,

petit à petit. «J'ai suivi une formation de technicien au terme de laquelle j'ai obtenu un Certificat fédéral de capacité (CFC), explique-t-il. Pendant 20 ans, j'ai travaillé sur le marché du chauffage, en effectuant des installations et des réparations de systèmes dans les bâtiments. J'ai pu mettre mes compétences au service de diverses entreprises à l'époque. J'ai également exercé en tant qu'indépendant.»

Puis, arrivé à la quarantaine, l'homme a une soudaine envie de changement. «J'ai repris des études en postgrade et j'ai obtenu un diplôme de haute école (HES-SO) en énergie et en développement durable dans le bâtiment», complète-t-il. L'effet tremplin des efforts est rapidement constaté: «Grâce à mon nouveau cursus, j'ai été engagé à l'Office des bâtiments de l'Etat de Genève et j'y suis resté sept ans.»

Défi colossal

«La Municipalité s'applique à améliorer le bilan énergétique de son territoire depuis une dizaine d'années, souligne Monsieur Eretzian. Des initiatives importantes ont d'ailleurs déjà été prises pour moderniser l'éclairage avec des LED.» Aujourd'hui, la tâche demandée est un vrai challenge à relever: il faut améliorer la consommation énergétique d'une cinquantaine de bâtiments communaux, tout en augmentant le confort des utilisateurs. «La Ville de Lancy a signé la

charte Négawatt des Services industriels genevois (SIG), qui prévoit une baisse du bilan énergétique de 7% d'ici 2016, détaille le responsable. Il s'agit d'un défi énorme puisqu'à force de prendre des mesures, la marge d'amélioration se réduit (lire ci-contre l'article "Lancy se met résolument au vert", ndlr). Cela dit, je suis persuadé que l'objectif reste réaliste. A ce jour, je suis encore des formations professionnelles et j'ai notamment obtenu un certificat TUV, une expertise en thermographie.»

Très présent sur le terrain, Alain Eretzian privilégie le contact humain: «Mon travail consiste à me déplacer pour établir les schémas de distribution des fluides énergétiques de chacun de la cinquantaine d'immeubles du parc immobilier communal. Les propriétés concernées sont d'une grande diversité. Il s'agit autant d'écoles, que de bureaux administratifs ou de villas. Une fois ce processus complété, le travail d'analyse peut commencer et nous pouvons envisager une optimisation de la consommation énergétique des bâtiments. Je veillerai aussi à

améliorer le confort des utilisateurs lors de cette étape.»

Utilisateurs sous tension

Si ces mesures sont importantes, le facteur du comportement de l'utilisateur du bâtiment joue aussi un grand rôle, selon Alain Eretzian: «Il faut noter qu'une importante partie de la consommation d'énergie est générée par les habitudes des utilisateurs. Laisser un ordinateur allumé lors d'une absence du bureau, oublier une fenêtre en plein hiver ou encore maintenir les appareils ménagers en veille peut avoir des conséquences importantes sur le montant final des factures. Il y a donc un grand travail à faire d'un point de vue des habitudes. Et il n'est pas évident de bousculer le quotidien des personnes, qui ont l'impression d'abandonner un certain confort en changeant de comportement. Pourtant, concrètement, rien ne change d'un point de vue matériel et le confort reste le même. Il s'agit d'une situation où tout le monde est gagnant.»

■ Sarah Zeines

www.lancy.ch

Le saviez-vous?

Le site de la commune, www.lancy.ch, n'est plus à présenter. Mais saviez-vous qu'il propose, entre autres, bon nombre d'informations très utiles en matière de travaux et construction?

Depuis la page d'accueil, c'est l'onglet "Communication" qui vous mènera vers la page "Avis et annonces officiels". Parmi les rubriques alors proposées, vous trouverez notamment:

- > Les "Infos travaux", signalant les travaux en cours sur la commune
- > Les autorisations, listant les requêtes et autorisations de construire ou d'abattage d'arbres concernant la commune et récemment parues dans la Feuille d'Avis Officielle (FAO)
- > Les enquêtes publiques, indiquant tout projet d'aménagement du territoire communal soumis à une enquête préalable (informations également issues de la FAO).

Pour en savoir plus: www.lancy.ch

■ Sandra Maliba

Accueil • Communication Avis, Annonces, Médias

COMMUNICATION

→ AVIS ET ANNONCES OFFICIELS



Venez naviguer sur la Neptune
ancienne barque du Léman restaurée



Sorties 2014

Mardi 20 mai
Mardi 1^{er} juillet
Mardi 5 août
Mardi 2 septembre
de 18h30 à 21h30

Feux des Fêtes de Genève

Samedi 9 août
Embarquement au Port-Noir à 18h30,
navigation jusqu'à 20h30.
Repas sur la barque, Frs 120.-
Fin des feux: environ 23 h.

Prix de la sortie: Frs. 50.-
avec collation

(apéritif dinatoire)
Possibilité d'acheter
des boissons dans la barque
Possibilité d'acheter les billets
le jour-même jusqu'à 10 h.

Embarquement
Quai des Eaux-Vives (Jardin Anglais)

Billetterie
Mouettes Genevoises
8, quai du Mont-Blanc – Genève
Tél. 022 732 29 44
www.neptune.ch
Rejoignez-nous sur facebook

Boutique à bord:
• Souvenirs de La Neptune
• Vin genevois blanc et rouge



Lancy se met résolument au vert

Détentrice du label "Cité de l'énergie" depuis plusieurs années, Lancy s'est engagée récemment par une charte, à limiter la consommation énergétique de son administration. Parallèlement, la Municipalité va promouvoir le solaire, pour produire plus propre.



Soucieuse du bien-être de ses générations futures, la Commune de Lancy souhaite réduire la consommation électrique et thermique de son patrimoine administratif et veut miser davantage sur les énergies vertes. En partenariat avec les Services industriels de Genève (SIG), la Ville a signé la charte "Ambition Négawatt" qui vise à réduire la dépense d'énergie et à construire une stratégie énergétique durable. Dans cette optique, elle a installé sur le toit du dépôt de la Voirie des panneaux solaires. Une initiative, qui devrait s'étendre à d'autres bâtiments administratifs municipaux.

"Ambition Négawatt": un pari gagnant-gagnant

Conformément à l'Agenda 21, les

SIG ont mis sur pied le programme "Ambition Négawatt", afin d'augmenter l'efficacité énergétique des entreprises et collectivités genevoises. Les Municipalités y adhèrent en signant une charte, ce que la Ville de Lancy a fait en décembre dernier. Elle s'est ainsi engagée à réduire sa consommation électrique et à restreindre ses émissions de gaz à effet de serre à hauteur de 7% à l'horizon 2016, par rapport à l'année de référence 2013. Pour y parvenir, le Service des travaux et de l'urbanisme, dirigé par Monsieur Dominique Guéritey, a recruté en septembre dernier, un responsable des énergies du bâtiment, Monsieur Alain Eretzian (lire le portrait de Monsieur Eretzian ci-contre, ndlr). La régie publique genevoise va éga-

lement rétribuer la Commune à hauteur de CHF 0.07 pour chaque kilowattheure économisé et de CHF 40.- à 55.- par tonne d'équivalent CO2 économisée par an. Une opération bénéfique pour le contribuable, puisque Lancy voit sa facture énergétique diminuer et reçoit, en plus, une prime pour les efforts réalisés.

Optimiser les installations

Dans un premier temps, Alain Eretzian effectuera une visite des bâtiments, afin de mettre en place des mesures simples. Ainsi, à la Villa Thévenoz, les spots halogènes de la salle de conférence, dite "Salle TPG", ont été rem-

placés par des spots LED. Un geste qui a permis de baisser la production de kilowattheures (kWh) de 1450 à 145. De même, le responsable a décidé d'éteindre un néon sur deux dans la zone de vestiaires de la piscine de Marignac, diminuant la consommation de près de 4'300 kWh par année. Deux actions qui permettent d'économiser l'équivalent de la charge électrique annuelle de plus d'un foyer et demi de quatre personnes. «Dans un deuxième temps, nous allons faire une analyse plus poussée en faisant des optimisations, voir si le concept d'éclairage est bien pensé et s'il est nécessaire de le remplacer par des luminaires de dernière génération, relève Alain Eretzian. Pour diminuer la consommation thermique, soit pour réduire

les émissions de CO2, nous allons observer les heures de fonctionnement et la température ambiante des locaux administratifs.»

Interpeller durablement

"Ambition Négawatt" comporte également un volet pédagogique. «La signature de la charte permet de faire une piqûre de rappel aux collaborateurs et de les sensibiliser aux questions de développement durable», souligne Madame Emily Brichart, déléguée à l'Agenda 21. Les employés communaux sont invités à éteindre leurs ordinateurs lorsqu'ils partent en pause, l'intranet leur donne des conseils pour réaliser des éco-gestes et, en 2015, une semaine de l'énergie sera organisée en collaboration avec les SIG. «L'idée est de réaliser un travail de fond pour les sensibiliser sur le long terme», conclut Madame Brichart.

Un premier toit solaire

Sur le toit du dépôt de la Voirie, situé chemin Gérard-De-Ternier, la Municipalité a fait installer 1300 m² de panneaux photovoltaïques qui fonctionnent depuis le mois de mars 2013. La production d'énergie solaire équivaut à la consommation annuelle globale de l'école primaire du Petit-Lancy, ancien et nouveau bâtiment, y compris la salle omnisports. Le Conseiller administratif en charge de l'environnement et du développement durable, Frédéric Renevey, a commandé au responsable énergie des bâtiments, une analyse du potentiel solaire de tout le parc administratif lancé, afin d'étendre cette expérience. Souhaitons donc plein soleil à ce projet!

■ Judith Monfrini

Brèves économiques

Entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

- > 3MUNDI, PARIS (France), SUCCURSALE DE LANCY
Route des Jeunes 59, 1227 Carouge
Conseils en organisation et optimisation de déplacements professionnels et voyages d'affaire
- > CENTRE MEDICAL DU GRAND-LANCY (CMGL) SA
Avenue des Communes-Réunies 16, 1212 Gd-Lancy
Centre médical pluridisciplinaire
- > GEDIT, Claude PELLERIN
Chemin des Semailles 41, 1212 Grand-Lancy
Formation et services dans le domaine de l'édition et de la publicité
- > IET SARL
Rue des Bossons 90, 1213 Petit-Lancy
Vente directe et en ligne de vêtements, chaussures et accessoires
- > INCREMENTUM, Pierre-Alexis GRANDJEAN
Route des Jeunes 6, 1227 Carouge

Conseils en gestion

- > INTERNATIONAL GLOBAL SERVICES SA
Route du Grand-Lancy 6, 1212 Grand-Lancy
Service dans le domaine du commerce d'objets d'art et de collection
- > INTREAT SA
Chemin des Semailles 16, 1212 Grand-Lancy
Conseils juridiques, comptables et études de marché
- > LE BEAU FREDY, Frédéric SUDAN
Avenue du Petit-Lancy 13, 1213 Petit-Lancy
Exploitation et gérance du restaurant "La Piccola Veranda"
- > MANA MULTISERVICES SARL
Chemin des Semailles 7A, 1212 Grand-Lancy
Entreprise de nettoyage
- > OMI HOLDING SA
Chemin des Semailles 16, 1212 Grand-Lancy
Société d'investissements
- > RABACA PEREIRA TRANSPORTS

- Chemin des Esserts 11A, 1213 Petit-Lancy
Société de transport de marchandises pour le bâtiment
- > Adelino RIZZARDI
Avenue des Morgines 17BIS, 1213 Petit-Lancy
Importation et vente de vin en ligne
- > ROSSET INSTITUT APPARENCE
Route de Chancy 77, 1213 Petit-Lancy
Institut de beauté
- > SQUEEZE-IT SARL
Chemin des Vergers 4, 1213 Petit-Lancy
Exploitation de distributeurs automatiques
- > STL PEINTURE LAMBERT
Chemin des Vergers 8, 1213 Petit-Lancy
Entreprise de peinture en bâtiment et rénovation

Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Source: FOSC et publicité

■ SMA

MODOUX
MENUISERIE

JEAN-MICHEL MODOUX

AV. DU PETIT-LANCY 26 • 1213 PETIT-LANCY
TÉL. + FAX 022 792 81 55

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

Salons funéraires
privés
Accueil - Visites
Recueillement

**POMPES FUNÈBRES
A. MORITH S.A.**

89, BD DE LA CLUSE - GENEVE
TELEPHONE 24H/24. 022 809 56 00

**Vitrierie
de Lancy**

A. Werner
Verres isolants
Miroiterie - Vitrierie - Vitraux

3, chemin du 1^{er}-Août 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 62 92 Fax 022 794 73 02

SERVICE RAPIDE

Inst. sanitaires
Dépannage
Entretien
Transformation

Alain CHABLOZ

2, Place du 1^{er} Août 1212 GRAND-LANCY
022 794 70 70
Natel 079 202 26 10

PFG Genève

POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES
Maison Funéraire - Prévoyance

7 jours / 24h / 24

CAROUGE 022 342 30 60
ST-GEORGES www.pfg-geneve.ch

Morerod SA

Ferblanterie
Installations
sanitaires et
Travaux
d'entretien

Concessionnaire
des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 12 28

Etoile-Palettes

Coiffure Depuis 1960
onglerie

Maria De Donato 022 794 00 62
Av. des Communes Réunies 70 - 1212 Grand-Lancy

Nouveau: ouvert
Boulangerie Pâtisserie Tea-room

Assortiment de boulangerie,
pâtisseries, traiteur et
petite restauration.

10, chemin Daniel-Ihly
Petit-Lancy
(derrière la nouvelle poste)
T 022 792 97 01

MODULANCYsa.
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

GYPSERIE · PEINTURE
ENTRETIEN · RÉNOVATION/TRANSFORMATION

022 879 69 24
WWW.MODULANCY.CH

BATRA S.A.

ENTREPRISE DE BÂTIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS

39, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

du 11 au 17 août 2013 7 à 14 ans

KidsGames

www.kidsgeneve.com
078 607 0 607

**Merci de
favoriser nos
annonceurs!**

PHARMACIE
du Grand-Lancy

vosre conseiller en Produits Naturels

AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE
SPAGYRIE - FLEURS de BACH
PRODUITS NATURELS

ouvert non-stop LU-VE 8h-18h30 - SA 8h-12h

PARKING - LIVRAISONS à DOMICILE

CH-1212 GRAND-LANCY / Genève
tel 022 794 3180 / 3540 - fax 022 794 8246
www.pharmacie-grandlancy.ch

SIMEONI
FLEURS

Commandes par internet
www.simeonifleurs.ch

Ouvert tous les jours

Lundi au vendredi 7 h à 19 h
Samedi et dimanche 8 h à 17 h

Rte de St-Georges 88 - 1213 Petit-Lancy
☎ 022 792 25 28 - Fax 022 793 52 26

DURAFFOURD

FERBLANTERIE
COUVERTURE
ENTRETIEN TOITURE
ETANCHEITE

32, rte des Acacias • CH-1227 ACACIAS

Tél. 022 794 82 93
Fax 022 342 42 80
Natel 079 637 84 22

SOPHROLOGIE
DES COURS Près de chez
vous, renseignez-vous!

Contact: Tel. 078.930.33.64
dominiquebaertschi@hotmail.com
http://www.sophrologie-energie.ch

La sophrologie est une méthode pour
gérer son stress et respirer la vie.

COURS COLLECTIFS SUR LANCY
Durée des cours: environ 1h15
Prix: Frs 20.-
MARDI - cours débutants à 11h
MERCREDI - cours avancés à 17h30

MENUISERIE

G. BOSONNET
Ricardo PARENTE SUCC.

Chemin de la Solitude 2 - 1213 Petit-Lancy

Tél. : +41 22 792 16 13
Fax : +41 22 793 56 32
Natel : 078 686 51 10
E-mail : gr.bosonnet@bluewin.ch

120 ANS
1892 - 2012

**Telectro
Flury S.A.**

Electricité + Téléphone
Maîtrise fédérale

Concessionnaire SIG - Swisscom Partner
Maison fondée en 1953

72, avenue Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy

Tél. 022 794 22 44 - Fax 022 794 28 54
Email: admin@telectro.ch - www.telectro.ch

PHARMACIE
noyer

Du personnel compétent à votre écoute
Livraisons à domicile gratuites

lundi au vendredi 08h00-12h30 & 13h30-18h30 samedi 08h00-16h00
www.pharmacienoyer.ch

3, chemin des Palettes - 1212 Grand-Lancy - Tél. 022 794 67 22 - Fax 022 794 54 80

**Laboratoire
dentaire**
du Grand-Lancy

Réparations rapides
Service à domicile

4, chemin des Semailles
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 02 91

«Le saviez-vous?»*, la rubrique pratique qui vous AIDE

N° 22: Contact Emploi Jeunes

Contact Emploi Jeunes est une structure d'insertion professionnelle rattachée au Service des affaires sociales de la Ville de Lancy destinée aux jeunes Lancéens et Lancéennes. Elle a pour mission d'accueillir les jeunes, afin de les aider dans leurs démarches de projet professionnel.

Les conseillères en insertion travaillant dans la structure proposent un suivi régulier pour orienter, accompagner et soutenir les jeunes dans leur recherche de stage, de formation et/ou d'emploi. Elles sont aussi là pour comprendre leur parcours de formation et élaborer un projet réaliste et réalisable qui les aidera à se qualifier.

En plus d'un suivi personnalisé, les jeunes ont la possibilité de faire des mandats communaux, afin d'avoir une première approche du monde du travail. Ensuite, pour confirmer le projet professionnel,

des stages d'observation et/ou d'expérimentation sont organisés avec un suivi et une couverture d'assurance pris en charge par Contact Emploi Jeunes.

Les conditions pour s'inscrire:

- > être âgé entre 15 et 25 ans
- > être domicilié sur la commune de Lancy
- > être libéré de la scolarité obligatoire
- > être dans une démarche volontaire

Pour plus d'information ou pour vous inscrire:

Contact Emploi Jeunes

Av. des Communes-Réunies 92
1212 Grand-Lancy

Attention le numéro de téléphone a changé depuis début mai:

022 706 17 90

Par téléphone: du lundi au jeudi

Sur place: lundi, mercredi et jeudi de 15h à 17h

Si vous êtes un employeur et

que vous êtes intéressé par des stages ou une collaboration avec Contact Emploi Jeunes, n'hésitez pas à les contacter au 022 706 17 90 ou par e-mail à cej@lancy.ch pour avoir des renseignements plus détaillés.

Barbara Prida, Conseillère en emploi
Service des Affaires Sociales

**Cette rubrique est rédigée tous les mois par la permanence pour les demandeurs d'emploi A I D E, à Lancy. Elle distille des conseils précieux à tous ceux qui souhaitent mettre toutes les chances de leur côté pour retrouver rapidement un travail.*

Contact et adresse

La permanence chômage AIDE se tient à votre disposition et si vous désirez de plus amples informations sur le sujet, vous pouvez passer sans rendez-vous:

- > Mardi de 13h.30 à 16h.30
- > Mercredi de 8h.30 à 11h.30
- > Jeudi de 8h.30 à 11h.30

Information importante: La permanence sera fermée pendant la période du 14 au 31 juillet 2014.

A I D E se trouve dans le bâtiment du Service des Affaires Sociales, avenue Eugène-Lance 3, 1212 Grand-Lancy.

Tél: 022 794 28 00 – E-mail: b.prida@lancy.ch

Nouveau à Lancy Atelier de cuisine

Le service du bénévolat propose des ateliers de cuisine

Ceux-ci s'adressent aux personnes désireuses d'apprendre à connaître et à cuisiner de façon économique des produits du terroir et de saison.

Ces ateliers sont destinés en priorité aux personnes à petit budget. Ils vous aideront à cuisiner des plats et des menus simples:

- > Comment préparer un repas avec ou sans viande
- > Comment utiliser les céréales « qui remplacent la viande »
- > Comment préparer des légumes méconnus
- > Comment utiliser les restes pour faire de nouveaux repas

Tous les repas seront préparés puis dégustés ensemble, dans un moment de partage et de convivialité.

Dates: Tous les premiers jeudis de chaque mois de 09h00 à 14h00

Délai d'inscription: Une semaine avant le cours

Lieu du cours: Local des aînés 10, chemin du Bac 1213 Petit-Lancy

Tel. inscriptions: 022 794 28 00 ou 022 792 05 87

Une modique somme de 5 francs par personne vous sera demandée afin de participer aux frais des ateliers.



Permanence juridique

La Ville de Lancy rappelle qu'une Permanence juridique à la disposition des Lancéennes et Lancéens est ouverte

les mardis dès 17h.30 au Service des affaires sociales de Lancy.

Aux jours précités, un avocat du Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

- > procédure de divorce
- > régime matrimonial

- > bail à loyer
- > contrat de travail
- > démarches administratives
- > assurances
- > etc...

Le tarif de la consultation est de Fr. 30.-

Prière de prendre RDV au numéro de téléphone (022 794 28 00).

Service des Affaires sociales de Lancy
3, av. Eugène Lance
1212 Grand-Lancy

Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50, 60 et 65 ans de mariage en 2014, ou ayant des

connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

Atelier d'Alimentation

Juin 2014
Lundi 2 et 23 juin

Délai d'inscription: 26.05 et 16.06.2014

Au menu:

- > Salade d'été et bruschetta
- > Tomates farcies / risotto au quinoa
- > Tarte flambée Melba
- > Tomates mozzarella
- > Pommes de terre habillées farcies aux bolets / rôti de porc
- > Glaces meringuées

Juillet 2014
Lundi 7 juillet

Délai d'inscription: 30.06.2014
Inscriptions illimitées

Au menu:

- > Trio de viande froide- Salades
- > Desserts variés

Renseignements et inscriptions auprès de
Service des Affaires sociales
3, av Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy
T 022 794 28 00.
Prix du repas: 8.- frs.

Retrouvez chaque mois

LE LANCÉEN

sur www.lanceen.populus.ch

Le SUDOKU de Maylis

		4		7		9	1	
6		2	1		5			8
	9		3				6	
8			7		1		2	
		6		5				1
7					4	8		
	6		5				8	4
	8				9	6		
3		5	2				7	9

Solutions (mai 2014)

1	9	2	8	3	6	4	7	5
6	8	5	1	7	4	2	9	3
4	7	3	9	5	2	1	6	8
2	1	9	3	4	5	6	8	7
5	6	4	7	1	8	3	2	9
8	3	7	6	2	9	5	1	4
7	5	1	2	8	3	9	4	6
3	2	6	4	9	7	8	5	1
9	4	8	5	6	1	7	3	2

Mots croisés par Gilberte Andrey-Follonier

Horizontalement

- Standardiste
- Pouffé – Célèbre château – 4 à Rome
- Il déplace vos meubles
- Poisson rouge – Le moi – Canton suisse
- Initiales pieuses – Perdue en mer
- Elle monte au nez
- Creux – Fin de verbe
- Deux à Rome – Cela – Colline de sable
- Substance vitreuse – Voiture de légende
- Ancienne capitale de la Nièvre – Vent

Verticalement

- Rite sacramental
- Peuvent être des sabots – Dérape
- Pron. pers. – Symb. chim. – Prière (phon.)
- Crie au fond des bois – Ferme
- Arbre du bord des eaux – Fluide gazeux
- Remue vivement – Initiales pieuses
- Hilare
- Fleur jaune – Fin de verbe
- Vieille note – Aux marrons SVP!
- Amoureuse – Où se lève le soleil

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solutions (mots croisés mai 14)

Horizontal:

- Quadrupède
- Un - Ebrouer
- Ocre
- Ne - Ouille!
- Obole - To
- Urbi - Effet
- Io - Fa - lo
- Lunatique
- Léon - Fût
- Erato - Eure

Vertical:

- Quenouille
- Un - Ebrouer
- Air - Ob - Noa
- DS - Olifant
- Bue - At
- Us - If
- Prolifique
- Cl - Foutu
- Duré
- Eve - Ôte - GE

La Chrysalide

ATELIER D'ART-THÉRAPIE

«S'épanouir, découvrir ses ressources et faire face aux difficultés par le biais de la création»
Accompagnement individuel sur rendez-vous

Claudine Pernecker

Art-thérapeute

T. 076 405 01 56
chrysalide.atelier@gmail.com

2, chemin de la Colline
1212 Grand-Lancy



BAIEC

Bureau d'Assistance Technique pour Etudes et Construction

Bureau d'ingénieurs civils

6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy - Tél: 022.793.73.81 - Fax: 022.793.73.91 - Mail: batec@batec-ge.ch

Hair Style

lundi au vendredi de 9h à 19h
Samedi sur rendez-vous
Rte des Acacias 47 - 1227 Genève
T 022 300 51 52

SPÉCIALISTE CLÉS & SERRURES

RAPID' CLÉS
Autos - Motos - Scooter
SERRURES
Clés bâtiments mises en passe
MUL-T-LOCK
www.cles-ch.com
6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy
Tél. + 41 (0)22 793 03 83

mady coiffure
Pl. des Ormeaux 2
1213 Petit-Lancy
t. 022 792 25 96
Mady ♥ beauty du 17 au 21 juin...

FLYERS Services

Journal de Clubs
Programmes pour manifestations
Mise sous pli
Divers papeterie

1bis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX
Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62
Email : flyers.services@bluewin.ch

BOSSON
Jean-Marie Bosson
Votre Artisan
Chauffagiste
079 / 800 68 27



BAUD FILS MINIMAX SA

MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU
Bernex - 022 850 08 18 - www.baud-fils.ch

Novelec sàrl Electricité - Téléphone

Concessionnaire S.I. et Partenaire Swisscom

70 rte du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy

Tél. 022 794.13.10
Fax 022 794.13.27
E-mail: novelec@bluewin.ch

des ORMEAUX

Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 72 22 - Bus: 2-19-20

Michel Zemp Natel 079 625 07 90
Daniel Mauris Natel 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg Natel 079 217 55 55

RESTAURANT-PIZZERIA DIVAN

Lu-ven 8h-24h Grand choix de Pizzas, Pâtes et salades...
Sam-Dim 9h-24h Kebab et spécialités orientales
ouvert 7/7 Possibilité d'emporter nos plats
Cuisine non-stop Tel 022 792 96 80
81 Rte de St-Georges 1213 P^t-Lancy

Ski Club Lancy



Tout d'abord, le comité du Ski Club de Lancy ainsi que son comité d'organisation "soirée annuelle", tiennent à remercier les personnes présentes à cet événement qui s'est déroulé le samedi 5 avril à l'école En Sauvy. Le Carnaval fut le thème de cette soirée animée et bien sympathique. Au total, plus d'une centaine de personnes était présente franchement déguisée, un peu déguisée ou pas du tout déguisée... mais l'important était d'être de la partie. Des jeux, un concours de déguisements, un excellent repas, notre traditionnelle remise de médailles et de la danse ont agrémenté ces quelques heures passées ensemble pour clôturer cette belle saison.

Des remerciements particuliers ont été adressés à Bernard, notre chauffeur fidèle qui nous a conduits à bon port durant des années et qui

signait son dernier hiver parmi nous. Une belle retraite qui lui donnera des ailes pour participer à nos sorties et pourquoi pas, il n'est jamais trop tard, s'initier aux joies de la glisse!

Un grand merci à vous toutes et tous et au plaisir de vous revoir l'hiver prochain avec une programmation quelque peu différente... puisque les mercredis de ski n'existeront plus. Les samedis, quant à eux, seront plus nombreux que jamais; nous repartirons certainement sur une base de 9 sorties. L'été à venir, nous permettra également de réfléchir à d'autres possibilités afin d'étoffer et de diversifier notre programme hivernal.

D'ici-là, toute l'équipe des moniteurs se joint à nous pour vous souhaiter d'ores et déjà une très belle saison estivale. Cordialement,

 Le Ski Club Lancy



Scrabble

Lors du mois dernier, nous souhaitons applaudir quelques podiums jeunes et vieux.

La chose est faite: au Championnat suisse des Jeunes, Tharanya est sortie 3^e benjamin, et gagne ainsi la possibilité de jouer au Championnat du monde à Aix-les-Bains au début août. De même, chez les tout à fait moins jeunes, Pierre Eracle notre doyen est sorti Champion Suisse

La saison se terminera avec le Championnat genevois le 14 juin à

Conches et les Championnats du monde francophones auront lieu du 3 au 10 août à Aix-les-Bains. Nombreux seront nos joueurs suisses et parmi eux, nos champions de l'an dernier espèrent renouveler leurs victoires.

Notre club espère recevoir de nouveaux membres en septembre et en attendant, bon été ensoleillé à tous.

 L. Kammacher



Donner au volley des envies d'avenir!

Notre saison 2013 avait déjà été une saison incroyable avec une médaille dans chaque catégorie filles et garçons (de M11 à M23) dont 5 titres de champion genevois!

Était-il possible de faire mieux? Nous n'osions même pas l'imaginer...

Et pourtant... 2014 se termine ainsi: M13 filles: Vice-championnes genevoises

M15 filles: 3^e genevoises

M17 filles: 3^e genevoises

M19 filles: Championnes genevoises (1^{er} au championnat suisse)

M23 filles: Championnes genevoises (2^{ème} tour au championnat suisse)

M11 mixte: Champions genevois et vice-champions genevois!

M13 garçons: Champions genevois (à venir au championnat suisse)

M15 garçons: Champions genevois et vice-champion SUISSE!

M17 garçons: Champions genevois (à venir au championnat suisse)

M19 garçons: Vice-champions genevois (15^e au championnat suisse)

M23 garçons: Champions genevois (9^e au championnat suisse) et 3^e genevois

Une (voire plusieurs) médailles dans chaque catégorie et un total de 7 titres de champions genevois! Et nous avons toujours de nombreux joueurs et joueuses du VJGS en sélections genevoises.

Un triplé chez les garçons! Chez les filles aussi, puisque notre groupe "juniors Top" remporte également le titre en 2^{ème} ligue. Malheureusement, la montée en première ligue a été ratée de peu. Mais ce n'est que partie remise...

Notre centre de formation au volleyball a donc renforcé sa présence qualitative sur les podiums et quantitative dans les compétitions juniors. Avec 25 équipes engagées (18 en 2013), nous restons en tête des clubs inscrits en championnat. Et nous couvrons toujours toutes les catégories autant chez les filles que chez les garçons. Ce qui est égale-

ment exceptionnel. Notre filière reste donc complète: des écoles de volleyball (à Onex et Troinex) pour les enfants de 8 à 11 ans aux moins de 23 ans. Nous arrivons à offrir du volleyball de compétition et du volleyball de loisirs (groupe d'accueil de Plan-les-Ouates).

Cette saison encore, nous avons organisé notre traditionnel camp de Pâques à la Vallée de Joux du 18 au 20 avril. 38 jeunes de 10 à 16 ans encadrés par 12 entraîneurs ont fait des progrès gigantesques avec 6 heures de volley par jour.

Nous avons réalisé également une première en février: l'organisation d'un 2^{ème} tour de championnat suisse M23 au collège De Staël. Une réussite totale avec l'aide de nombreux bénévoles pour des performances de choix de nos équipes féminines et masculines. La présence de Canal Onex et de Lancy TV nous a permis d'en garder de splendides images.

Les plus jeunes (M11) quant à eux ont eu la chance de se rendre à Seengen (Aarau) et Bienne pour leurs premiers tournois nationaux.

Place maintenant à la saison de beach. Le VJGS est également le porte-drapeau genevois de la discipline avec l'organisation des entraînements communs à tous les clubs, des tournois nationaux M15 à M19 chaque week-end et en point d'orgue les championnats suisses qui se dérouleront à Kloten fin août.

Pas le temps de s'ennuyer!

Faites découvrir le volleyball à vos enfants et inscrivez-les! Toutes les informations se trouvent sur notre site internet: www.volleygenesud.ch ou www.beachvolley-geneve.ch

 Eric Métral, responsable filière filles du Volley Jeunesse Genève-Sud, Coach J&S, entraîneur cantonal de beach eric@volleygenesud.ch

NOUVEAU

MASSAGE BIEN-ETRE

Prenez le temps de faire une pause ...

Institut de Beauté Safoua
Chemin de la Caroline 18A
1213 Petit-Lancy
022 793 31 11

Lucienne 079 957 26 23 – l.trimboli@bluewin.ch
Lun. + Sam. de 9h-19h (sur demande après 19h)
Jeudi de 14h-19h (sur demande après 19h)

COURS DE YOGA ET MEDITATION



Cours d'été juillet et août 2014 dates sur site: ouvert à tous

Ces cours vous permettent de continuer votre pratique, ainsi que de découvrir cette discipline avant la rentrée de septembre.

Rentrée dès le 01 septembre 2014

Pré-inscriptions dès le 01 juin 2014. Nombre de places limitées.

Grand-Lancy et Plan-les-Ouates

(Nouveaux cours: en attente pour confirmation jours et heures: Onex)

Débutants-Moyens: Lundi 17h à 18h25 & 18h30 à 20h00 / Jeudi 10h00 à 11h30

Méditation: Vendredi 18h30 à 20h00 / 2 cours par mois.

Moyens-Avancés: Jeudi 18h45 à 20h15 (Plan-les-Ouates)

Tous niveaux: Mardi et Vendredi de 12h30 à 13h30

Contact / Informations/ Inscriptions: Site: www.ioga8.com

E-mail: isabelle.robatti@bluewin.ch

Nateli: 079/ 832.93.00

Mémento des manifestations lancéennes

Juin

1^{er} | dès 9h45

Marche des Associations (voir en p. 17)
Viva & Lancy d'Autrefois
Infos: T 022 792 51 43

1^{er} | 17h00

Ballet Ecole de danse Crescendo (voir en p. 2)
Les Concerts de Lancy
Aula du Collège de Saussure
9, Vieux-chemin-d'Onex – Petit-Lancy
Info et rés.: T 022 757 15 63

3 | 20h00

Concert Musique de Lancy (voir en p. 7)
Salle communale du Petit-Lancy
Entrée gratuite

3 & 10 | 20h00 match juniors

4 & 11 | 20h00 match amateurs

Matches d'improvisation théâtrale
Maison de quartier Villa Tacchini
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos: T 022 793 52 07

4, 10, 13 & 15

Spectacle Nos mille et une Histoires (voir en p. 12)
Spectacle des ateliers théâtre enfants
Ferme Marignac – Salle de la Plage
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos 022 794 55 33

9 au 22

Jouez, je suis à vous (voir en p. 1)
La Ville de Lancy installera deux pianos en plein air
Ville de Lancy
Pour en savoir plus: www.lancy.ch

13 | 20h00

Concerts Rock, Punk & Métal
Maison de quartier Villa Tacchini
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos: T 022 793 52 07

13 | 16h30

La fête au Centre Marignac (voir en p. 15)
Parc du Centre Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos: T 022 794 55 33

14 | 08h00 à 25h00

Fête paroissiale St-Marc (voir en p. 15)

14 | 12h00 à 20h00

Fiesta del sombrero (voir en p. 17)
Maison de quartier du Plateau
34, avenue du Plateau – Petit-Lancy

15 | Départ 08h30 à 10h00

Brevet cyclotourisme
Distance 60-100 km au choix
Club Cyclo et Loisirs
27, rte du Bois-de-Bay – Peney-Dessous Satigny
Infos: T 079 315 50 46

15 | 11h00

Voyage imaginaire autour du piano (voir en p. 2)
Concert-Apéritif
Concert de l'atelier d'Orchestre de Lancy
dir.: Monique Buunk-Droz.
Les Concerts de Lancy
Centre musical du Petit-Lancy
5-7, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
Info et rés.: T 022 757 15 63

17 | 19h00

Séance d'information sur les cambriolages
Salle communale du Grand-Lancy (voir en p. 23)
64, rte du Grand-Lancy – Grand-Lancy

20 & 21

Fête de la musique (voir en p. 2)
Les Concerts de Lancy et Ass. des Intrêts de Lancy
Eglise Notre-Dame-des-Grâces, Place des Ormeaux
Entrée libre – Infos: T 022 757 15 63

26 | 18h45 à 24h00 Gd-Lancy

27 | 18h45 à 01h00 Pt-Lancy

Fête des écoles (voir en p. 13)
Parc Navazza – Petit-Lancy

29 | 18h00

Concert Tango Orchestre Praeclassica (voir en p. 2)
Les Concerts de Lancy
Eglise catholique du Christ-Roi
Rte de Chancy/ch. de l'Epargne – Petit-Lancy
Info et rés.: T 022 757 15 63

29 | 08h00 à 18h00

11^{ème} Champ Genevois de Tir de précision
Pétanque Euroboules Lancy
Boulodrome Jules Bugnon
Avenue Eugène-Lance, en face de l'Europaille

Juillet

1^{er} au 12.07

Lancy Côté Sud (voir en p. 12)
Sport, Films en plein air, concerts et grillades.
Pataugeoire des Palettes
Infos: T www.lancycotesud.ch

03 au 17.08

Vernissage: jeudi 3 à 18h30
Exposition Raconte-moi.... (voir en p. 4)
Parcours Photographique à Lancy et Plan-les-Ouates
Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle
Infos: T 022 342 94 38

4 | 18h00

Jazz Big Band Devon Youth Jazz Orchestras
Les Concerts de Lancy (voir en p. 2)
Salle communale du Petit-Lancy
Info et rés.: T 022 757 15 63

4 au 6 | 10h00 à 24h00

Openaire Festival: 3^{ème} édition (voir en p. 9)
Esplanade Marignac
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
Infos: T 079 710 72 22

4 et 5 | 20h00

Concerts Rock, Punk & Métal
Maison de quartier Villa Tacchini
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos: T 022 793 52 07

6 | dès 17h00

Milonga (voir en p. 5)
Venez danser le tango dans le parc Bernasconi!
Ville de Lancy – Service culturel
Parc Bernasconi
8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
Infos: T 022 794 73 03

06, 13 & 20 | 14h00

Ateliers d'été à la Villa
Ville de Lancy – Service culturel
Atelier: Fr. 5.–
Villa et Parc Bernasconi
8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy
Infos et inscriptions: T 022 794 73 03

10 | 19h00

Manifestation Ciné en plein-air (voir en p. 12)
Square Clair-Matin – Petit-Lancy
Infos: T www.mixcite10.wix.com

Août

1^{er} | dès 18h30

Fête nationale (voir en p. 15)
Parc Navazza-Oltramare

12 au 23

Lancy Côté Sud (voir en p. 12)
Sport, Films en plein air, concerts et grillades.
Pataugeoire des Palettes
Infos: T www.lancycotesud.ch

14 | 19h00

Manifestation Ciné en plein-air (voir en p. 12)
Square Clair-Matin – Petit-Lancy
Infos: T www.mixcite10.wix.com

22 et 23 | 20h00

Concerts Rock, Punk & Métal
Maison de quartier Villa Tacchini
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy
Infos: T 022 793 52 07

Renseignements:

Secrétariat de la Mairie de Lancy
rte du Grand-Lancy 41 – 1212 Grand-Lancy
Infos: T 022 706 15 11

« LA BOUÉE »

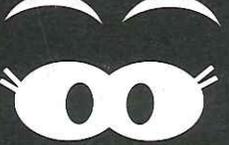


- CHÉRI ! C'EST L'ÉTÉ, TU VAS FAIRE DES ÉCONOMIES CETTE ANNÉE...!!



\$\$\$\$

- AH OUAIS ? ET TU PEUX ME DIRE COMMENT ???! TOI QUI N'A QUE DES GOÛTS DE LUXE ?!



- VOYONS CHÉRI ! ON PART À LA MER CETTE ANNÉE ! AVEC TOUTES LES RÉSERVES QUE TU A PRISES, PAS BESOIN D'ACHETER UNE BOUÉE (ELLE EST INTÉGRÉE À TON VENTRE !)